



2016/0280(COD)

5.4.2017

POPRAWKI 304 - 576

Projekt opinii
Catherine Stihler
(PE599.682v01-00)

Prawa autorskie na jednolitym rynku cyfrowym

Wniosek dotyczący dyrektywy
(COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD))

Poprawka 304

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 1 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Z wyjątkiem przypadków, o których mowa w art. 6, niniejsza dyrektywa nie narusza zasad ustanowionych w dyrektywach obowiązujących obecnie w tym obszarze, w szczególności w dyrektywach 96/9/WE, 2001/29/WE, 2006/115/WE, 2009/24/WE, 2012/28/UE i 2014/26/UE, i nie ma na te zasady żadnego wpływu.

Poprawka

2. Z wyjątkiem przypadków, o których mowa w art. 6, niniejsza dyrektywa nie narusza zasad ustanowionych w dyrektywach obowiązujących obecnie w tym obszarze, w szczególności w dyrektywach 96/9/WE, **2000/31/WE** 2001/29/WE, 2006/115/WE, 2009/24/WE, 2012/28/UE i 2014/26/UE, i nie ma na te zasady żadnego wpływu.

Or. en

Poprawka 305

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 1 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Z wyjątkiem przypadków, o których mowa w art. 6, niniejsza dyrektywa nie narusza zasad ustanowionych w dyrektywach obowiązujących obecnie w tym obszarze, w szczególności w dyrektywach 96/9/WE, 2001/29/WE, 2006/115/WE, 2009/24/WE, 2012/28/UE i 2014/26/UE, i nie ma na te zasady żadnego wpływu.

Poprawka

2. Z wyjątkiem przypadków, o których mowa w art. 6, niniejsza dyrektywa nie narusza zasad ustanowionych w dyrektywach obowiązujących obecnie w tym obszarze, w szczególności w dyrektywach 96/9/WE, **2000/31/WE** 2001/29/WE, 2006/115/WE, 2009/24/WE, 2012/28/UE i 2014/26/UE, i nie ma na te zasady żadnego wpływu.

Or. en

Poprawka 306

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 2 – punkt 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję

w taki sposób, że z dostępu do wyników otrzymanych z badań naukowych nie może korzystać na preferencyjnych warunkach przedsiębiorstwo mające **decydujący** wpływ na taką organizację;

Poprawka

w taki sposób, że z dostępu do wyników otrzymanych z badań naukowych nie może korzystać na preferencyjnych warunkach przedsiębiorstwo mające **znaczący** wpływ na taką organizację;

Or. en

Poprawka 307
Daniel Dalton

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – punkt 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(1a) „placówka edukacyjna” oznacza szkołę, szkołę pomaturalną, uniwersytet lub jakąkolwiek inną placówkę, której głównym celem jest świadczenie usług edukacyjnych:

a) na zasadach niedochodowych lub poprzez ponowne inwestowanie całości zysków w świadczone przez siebie usługi lub

b) zgodnie z uznaną przez dane państwo członkowskie misją realizowania interesu publicznego.

Or. en

Poprawka 308
Pascal Arimont

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – punkt 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(2) „eksploracja tekstów i danych” oznacza każdą technikę **zautomatyzowanej**

(2) „eksploracja tekstów i danych” oznacza każdą technikę analizy

analizy *służącej do analizowania tekstów i danych* w postaci cyfrowej w celu wygenerowania informacji takich jak wzorce, tendencje i korelacje;

obliczeniowej, która analizuje utwory i inne przedmioty objęte ochroną w postaci cyfrowej w celu wygenerowania informacji takich jak *między innymi* wzorce, tendencje i korelacje;

Or. en

Poprawka 309
Jiří Maštálka, Kostadinka Kuneva

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – punkt 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(2a) „beneficjent” oznacza wszelkie osoby lub podmioty, publiczne lub prywatne, posiadające legalny dostęp do treści;

Or. en

Poprawka 310
Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – punkt 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(2a) „beneficjent” oznacza wszelkie osoby lub podmioty, publiczne lub prywatne, posiadające legalny dostęp do treści;

Or. en

Poprawka 311
Catherine Stihler, Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 2 – punkt 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(2a) „beneficjent” oznacza wszelkie osoby lub podmioty, publiczne lub prywatne, posiadające legalny dostęp do treści;

Or. en

Poprawka 312

Daniel Dalton, Anneleen Van Bossuyt

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 2 – punkt 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(3) „instytucja dziedzictwa kulturowego” oznacza ogólnodostępną bibliotekę **lub** muzeum, archiwum **lub** instytucję dziedzictwa filmowego lub instytucję dziedzictwa dźwiękowego;

(3) „instytucja dziedzictwa kulturowego” oznacza ogólnodostępną bibliotekę, muzeum, **galerię lub placówkę edukacyjną**, archiwum, instytucję dziedzictwa filmowego lub instytucję dziedzictwa dźwiękowego **bądź nadawcę publicznego**;

Or. en

Poprawka 313

Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 2 – punkt 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(3) „instytucja dziedzictwa kulturowego” oznacza **ogólnodostępną bibliotekę lub muzeum, archiwum lub instytucję** dziedzictwa filmowego lub **instytucję dziedzictwa** dźwiękowego;

(3) „instytucja dziedzictwa kulturowego” oznacza **ogólnodostępne biblioteki, placówki edukacyjne i muzea, a także archiwa, instytucje** dziedzictwa filmowego lub dźwiękowego **oraz nadawców publicznych**;

Or. en

Poprawka 314

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 2 – punkt 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(3a) „treści tworzone przez użytkowników” oznaczają obraz, ciąg ruchomych obrazów z dźwiękiem lub bez niego, fonogram, tekst, oprogramowanie, dane bądź kombinację powyższych, zamieszczone w serwisach internetowych przez jednego lub większą liczbę użytkowników;

Or. en

Poprawka 315

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 2 – punkt 4

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(4) „publikacja prasowa” oznacza utrwalenie zbioru utworów literackich o charakterze dziennikarskim, które może także obejmować inne utwory lub przedmioty objęte ochroną, i które stanowi odrębną całość w ramach periodycznej lub regularnie aktualizowanej pod jednym tytułem publikacji, takiej jak gazeta lub czasopismo o tematyce ogólnej lub specjalistycznej, w celu dostarczenia informacji dotyczących wiadomości lub innej tematyki i publikowane w dowolnym medium z inicjatywy dostawcy usług, na jego odpowiedzialność i pod jego kontrolą.

skreśla się

Or. en

Poprawka 316
Daniel Dalton

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – punkt 4

Tekst proponowany przez Komisję

(4) „publikacja prasowa” oznacza utrwalenie zbioru utworów literackich o charakterze dziennikarskim, które może także obejmować inne utwory lub przedmioty objęte ochroną, i które stanowi odrębną całość w ramach periodycznej lub regularnie aktualizowanej pod jednym tytułem publikacji, takiej jak gazeta lub czasopismo o tematyce ogólnej lub specjalistycznej, w celu dostarczenia informacji dotyczących wiadomości lub innej tematyki i publikowane w dowolnym medium z inicjatywy dostawcy usług, na jego odpowiedzialność i pod jego kontrolą.

Poprawka

skreśla się

Or. en

Poprawka 317
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – punkt 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

(4a) „utwór niedostępny w obrocie handlowym” oznacza utwór lub inny przedmiot objęty ochroną, który nie jest dostępny publicznie za pośrednictwem zwykłych kanałów handlowych. Utwory niedostępne w obrocie handlowym obejmują zarówno utwory, które były wcześniej dostępne w obrocie handlowym, jak i utwory, które nigdy nie były dostępne w obrocie handlowym.

Poprawka

Or. en

Poprawka 318
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – punkt 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(4a) „*utwór niedostępny w obrocie handlowym*” oznacza utwór lub inny przedmiot objęty ochroną, który nie jest dostępny publicznie za pośrednictwem zwykłych kanałów handlowych. *Utwory niedostępne w obrocie handlowym obejmują zarówno utwory, które były wcześniej dostępne w obrocie handlowym, jak i utwory, które nigdy nie były dostępne w obrocie handlowym.*

Or. en

Poprawka 319
Philippe Juvin

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(4a) „*legalny dostęp*” oznacza dostęp do treści nabytej w legalny sposób.

Or. fr

Poprawka 320
Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE oraz w art.

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE oraz w art.

11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych *przez instytucje badawcze* w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną, *do których mają legalny dostęp, do celów badań naukowych.*

11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną. *Obejmuje to zezwolenie na pobieranie zawartości baz danych oraz na zwielokrotnianie wyłącznie w celu eksploracji tekstów i danych.*

Or. en

Poprawka 321
Jiří Maštálka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE oraz w art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych *przez instytucje badawcze* w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną, *do których mają legalny dostęp, do celów badań naukowych.*

Poprawka

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE oraz w art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną *konsultowanych zgodnie z prawem.*

Or. en

Poprawka 322
Daniel Dalton, Vicky Ford

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2

Poprawka

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2

dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE oraz w art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych *przez instytucje badawcze* w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną, do których mają legalny dostęp, *do celów badań naukowych*.

dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE oraz w art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną, do których mają legalny dostęp. *Państwa członkowskie mogą nadal stosować istniejące, skuteczne wyjątki.*

Or. en

Poprawka 323

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 3 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE oraz w art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych przez instytucje badawcze w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną, do których *mają* legalny dostęp, do celów badań naukowych.

Poprawka

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE oraz w art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych przez instytucje badawcze w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną, do których *nabyły* legalny, *oparty na licencji* dostęp, do celów *niekomercyjnych* badań naukowych.

Or. en

Poprawka 324

Inese Vaidere

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 3 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE oraz w art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych przez instytucje badawcze w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną, do których mają legalny dostęp, do celów badań naukowych.

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE oraz w art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych przez instytucje badawcze **oraz instytucje dziedzictwa kulturowego** w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną, do których mają legalny dostęp, do celów badań naukowych.

Or. en

Poprawka 325
Lambert van Nistelrooij

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE oraz w art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych przez instytucje badawcze w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną, do których **mają** legalny dostęp, do celów badań naukowych.

Poprawka

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE oraz w art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych przez instytucje badawcze w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną, do których **nabyły** legalny dostęp, do celów badań naukowych.

Or. en

Poprawka 326
Antanas Guoga

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE oraz w art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych przez instytucje badawcze w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną, do których **mają** legalny dostęp, do celów badań naukowych.

Poprawka

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE oraz w art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych przez instytucje badawcze w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną, do których **nabyły** legalny dostęp, do celów badań naukowych.

Or. en

Poprawka 327
Philippe Juvin

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE oraz w art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych przez instytucje badawcze w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną, do których mają legalny dostęp, do celów badań naukowych.

Poprawka

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE oraz w art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych przez instytucje badawcze w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną, do których mają legalny dostęp, do **niehandlowych** celów badań naukowych.

Or. fr

Poprawka 328
Pascal Arimont, Herbert Reul

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE oraz w art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych przez instytucje badawcze w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną, do których mają **legalny** dostęp, do celów badań naukowych.

Poprawka

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, w art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE oraz w art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy w odniesieniu do zwielokrotnień i pobrań dokonywanych przez instytucje badawcze w celu przeprowadzenia eksploracji tekstów i danych na utworach lub innych przedmiotach objętych ochroną, do których mają **legalnie nabyty** dostęp, do celów badań naukowych.

Or. de

Poprawka 329

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – ustęp 1 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Państwa członkowskie zapewniają, by podmioty praw, które wprowadzają do obrotu utwory lub inne przedmioty objęte ochroną przede wszystkim do celów badawczych, miały obowiązek zezwalania organizacjom badawczym, które nie mają legalnego dostępu do tych utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, na dostęp do zbiorów danych, które są tak zoptymalizowane, by umożliwić im przeprowadzanie eksploracji tekstów i danych w zakresie wszystkich aspektów utworów. Państwa członkowskie mogą również zapewnić podmiotom praw prawo ubiegania się o rekompensatę z tytułu wypełniania tego obowiązku, o ile wspomniana rekompensata nie jest powiązana z kosztem formatowania tych danych i nie wykracza poza to, co jest konieczne i odpowiednie do pokrycia tych kosztów.

Poprawka 330

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 3 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Każde postanowienie umowne *sprzeczne* z wyjątkiem przewidzianym w ust. 1 jest *bezskuteczne*.

Poprawka

2. Każde postanowienie umowne *lub ochrona prawna środków technologicznych sprzeczna* z wyjątkiem przewidzianym w ust. 1 jest *bezskuteczna*.

Poprawka 331

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 3 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Podmioty praw mają *prawo* stosować *środki zapewniające bezpieczeństwo i integralność sieci i baz danych, w których twory lub inne przedmioty objęte ochroną są przechowywane*. Środki te nie wykraczają poza to, co jest *konieczne do osiągnięcia tego celu*.

Poprawka

3. Podmioty praw *nie* mają *prawa* stosować *środków technicznych uniemożliwiających lub utrudniających beneficjentom korzystanie z wyjątku, o którym mowa w ust. 1*. Środki te nie wykraczają *zatem* poza to, co jest *niezbędne do realizacji celu polegającego na zapewnieniu bezpieczeństwa systemu i nie utrudniają skutecznego stosowania tego wyjątku*. *Środki te nie udaremniają ani bezzasadnie nie ograniczają możliwości eksploracji tekstów i danych oraz opracowania narzędzi do eksploracji tekstów i danych, które różnią się od narzędzi oferowanych przez podmiot praw, dopóki zapewnione jest bezpieczeństwo sieci i baz danych*.

Poprawka 332

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 3 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Podmioty praw mają prawo *stosować środki zapewniające bezpieczeństwo i integralność sieci i baz danych, w których utwory lub inne przedmioty objęte ochroną są przechowywane. Środki te nie wykraczają poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.*

Poprawka

3. Podmioty praw *nie* mają *prawa stosować środków technologicznie ograniczających* prawo do korzystania z wyjątku przyjętego na podstawie ust. 1.

Or. en

Poprawka 333

Jiří Maštálka

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 3 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Podmioty praw mają *prawo* stosować środki *zapewniające bezpieczeństwo i integralność* sieci i baz danych, w których utwory lub inne przedmioty objęte ochroną są przechowywane. Środki te nie wykraczają poza to, co jest konieczne do *osiągnięcia* tego celu.

Poprawka

3. Podmioty praw *nie* mają *prawa stosować środków uniemożliwiających lub utrudniających beneficjentom korzystanie z wyjątku przewidzianego w ust. 1, chyba że środki te mają na celu zapewnienie bezpieczeństwa i integralności* sieci i baz danych, w których utwory lub inne przedmioty objęte ochroną są przechowywane. Środki te nie wykraczają poza to, co jest konieczne do *realizacji celu polegającego na zapewnieniu bezpieczeństwa systemu i nie powinny utrudniać skutecznego stosowania* tego wyjątku. Środki te *nie udaremniają ani bezzasadnie ograniczają* możliwości eksploracji tekstów i danych oraz opracowania narzędzi do eksploracji tekstów i danych *innych niż narzędzia*

*oferowane przez podmiot praw, dopóki
zapewnione jest bezpieczeństwo sieci i baz
danych.*

Or. en

Poprawka 334

Daniel Dalton, Anneleen Van Bossuyt, Vicky Ford

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 3 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Podmioty praw mają prawo stosować środki zapewniające bezpieczeństwo i integralność sieci i baz danych, w których utwory lub inne przedmioty objęte ochroną są przechowywane. Środki te nie wykraczają poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.

Poprawka

3. Podmioty praw mają prawo stosować ***ukierunkowane, proporcjonalne, uzasadnione i niedyskryminacyjne*** środki zapewniające bezpieczeństwo i integralność sieci i baz danych, w których utwory lub inne przedmioty objęte ochroną są przechowywane. Środki te ***są uzasadnione i skuteczne***, nie wykraczają poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu, ***ani niepotrzebnie nie utrudniają eksploracji tekstów i danych***.

Or. en

Poprawka 335

Lambert van Nistelrooij

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 3 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Podmioty praw mają prawo stosować środki zapewniające bezpieczeństwo i integralność sieci i baz danych, w których utwory lub inne przedmioty objęte ochroną są przechowywane. Środki te nie wykraczają poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu.

Poprawka

3. Podmioty praw mają prawo stosować środki zapewniające bezpieczeństwo i integralność sieci i baz danych, w których utwory lub inne przedmioty objęte ochroną są przechowywane. Środki te nie wykraczają poza to, co jest ***uważane za*** konieczne do osiągnięcia tego celu.

Poprawka 336

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – ustęp 3 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Kopie treści uzyskane do celów eksploracji tekstów i danych są gromadzone i przechowywane w sposób kontrolowany i chroniony przez uzasadniony okres wyłącznie na potrzeby weryfikacji wyników. Każda kopia treści uzyskana do celów eksploracji tekstów i danych, która jest gromadzona i przechowywana dłużej niż jest to uzasadnione stanowi kopię nielegalną.

Or. en

Poprawka 337

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – ustęp 4**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4. Państwa członkowskie zachęcają podmioty praw i instytucje badawcze do zdefiniowania wspólnie uzgodnionych najlepszych praktyk dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 3.

4. Państwa członkowskie wyznaczają miejsce do bezpiecznego przechowywania tych zbiorów danych wykorzystywanych do eksploracji tekstów i danych oraz do udostępniania ich do celów weryfikacji.

Or. en

Poprawka 338

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. **Państwa członkowskie zachęcają** podmioty praw i instytucje badawcze do zdefiniowania wspólnie uzgodnionych najlepszych praktyk dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 3.

Poprawka

4. **Komisja, we współpracy z państwami członkowskimi, zachęca** podmioty praw i instytucje badawcze do zdefiniowania wspólnie uzgodnionych najlepszych praktyk dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 3.

Or. en

Poprawka 339
Inese Vaidere

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie zachęcają podmioty praw i instytucje badawcze do zdefiniowania wspólnie uzgodnionych najlepszych praktyk dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 3.

Poprawka

4. Państwa członkowskie zachęcają podmioty praw i instytucje badawcze **oraz instytucje dziedzictwa kulturowego** do zdefiniowania wspólnie uzgodnionych najlepszych praktyk dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 3.

Or. en

Poprawka 340
Jiří Maštálka, Kostadinka Kuneva

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną w **cyfrowej i transgranicznej** działalności dydaktycznej

Poprawka

Korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną w działalności dydaktycznej

Poprawka 341
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną w *cyfrowej i transgranicznej* działalności dydaktycznej

Poprawka

Korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną w działalności dydaktycznej

Poprawka 342
Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną w *cyfrowej i transgranicznej* działalności *dydaktycznej*

Poprawka

Korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną w działalności *edukacyjnej*

Poprawka 343
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek lub ograniczenie dotyczące praw przewidzianych w art. 2 i 3 dyrektywy

Poprawka

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek lub ograniczenie dotyczące praw przewidzianych w art. 2 i 3 dyrektywy

2001/29/WE, art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 dyrektywy 2009/24/WE oraz art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, aby umożliwić **cyfrowe** korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną wyłącznie w celu zilustrowania nauczania, w zakresie uzasadnionym przez **niekomercyjny** cel, **który ma zostać osiągnięty, pod warunkiem że korzystanie to:**

2001/29/WE, art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 dyrektywy 2009/24/WE oraz art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, aby umożliwić korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną wyłącznie w celu zilustrowania nauczania, w zakresie uzasadnionym przez cel **edukacyjny, o ile przy wykorzystaniu wskazane jest źródło, łącznie z nazwiskiem autora, chyba że okaże się to niemożliwe.**

Or. en

Poprawka 344

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek lub ograniczenie dotyczące praw przewidzianych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 dyrektywy 2009/24/WE oraz art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, aby umożliwić **cyfrowe** korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną wyłącznie w celu zilustrowania nauczania, w zakresie uzasadnionym przez niekomercyjny cel, który ma zostać osiągnięty, pod warunkiem że korzystanie to:

Poprawka

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek lub ograniczenie dotyczące praw przewidzianych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 dyrektywy 2009/24/WE oraz art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, aby umożliwić korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną wyłącznie w celu zilustrowania nauczania, **uczenia się i do celów badań naukowych**, w zakresie uzasadnionym przez niekomercyjny cel, który ma zostać osiągnięty, pod warunkiem że korzystanie to:

Or. en

Poprawka 345

Daniel Dalton, Anneleen Van Bossuyt

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 4 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek lub ograniczenie dotyczące praw przewidzianych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 dyrektywy 2009/24/WE oraz art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, aby umożliwić cyfrowe korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną **wyłącznie w celu zilustrowania nauczania**, w zakresie uzasadnionym przez niekomercyjny cel, który ma zostać osiągnięty, pod warunkiem że korzystanie to:

Poprawka

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek lub ograniczenie dotyczące praw przewidzianych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 dyrektywy 2009/24/WE oraz art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, aby umożliwić cyfrowe korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną **w celach edukacyjnych**, w zakresie uzasadnionym przez niekomercyjny cel, który ma zostać osiągnięty, pod warunkiem że korzystanie to:

Or. en

Poprawka 346 Philippe Juvin

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek lub ograniczenie dotyczące praw przewidzianych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 dyrektywy 2009/24/WE oraz art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, aby umożliwić cyfrowe korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną wyłącznie w celu zilustrowania nauczania, w zakresie uzasadnionym przez niekomercyjny cel, który ma zostać osiągnięty, pod warunkiem że korzystanie to:

Poprawka

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek lub ograniczenie dotyczące praw przewidzianych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 dyrektywy 2009/24/WE oraz art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, aby umożliwić cyfrowe korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną **lub z ich fragmentów, z wyjątkiem treści, których głównym przeznaczeniem jest rynek edukacyjny i rynek partytur**, wyłącznie w celu zilustrowania nauczania, w zakresie uzasadnionym przez niekomercyjny cel, który ma zostać osiągnięty, pod warunkiem że korzystanie to:

Or. fr

Poprawka 347

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek lub ograniczenie dotyczące praw przewidzianych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 dyrektywy 2009/24/WE oraz art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, aby umożliwić cyfrowe korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną wyłącznie w celu zilustrowania nauczania, w zakresie uzasadnionym przez niekomercyjny cel, który ma zostać osiągnięty, pod warunkiem że korzystanie to:

Poprawka

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek lub ograniczenie dotyczące praw przewidzianych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 dyrektywy 2009/24/WE oraz art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, aby umożliwić cyfrowe korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną **lub z ich fragmentów, z wyjątkiem treści, których głównym przeznaczeniem jest rynek edukacyjny i rynek partytur**, wyłącznie w celu zilustrowania nauczania, w zakresie uzasadnionym przez niekomercyjny cel, który ma zostać osiągnięty, pod warunkiem że korzystanie to:

Or. en

Poprawka 348

Antanas Guoga

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek lub ograniczenie dotyczące praw przewidzianych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 dyrektywy 2009/24/WE oraz art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, aby umożliwić cyfrowe korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną wyłącznie w celu zilustrowania nauczania, w zakresie

Poprawka

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek lub ograniczenie dotyczące praw przewidzianych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 dyrektywy 2009/24/WE oraz art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, aby umożliwić cyfrowe korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną wyłącznie w celu zilustrowania nauczania **lub do**

uzasadnionym przez niekomercyjny cel,
który ma zostać osiągnięty, pod warunkiem
że korzystanie to:

celów badań naukowych, w zakresie
uzasadnionym przez niekomercyjny cel,
który ma zostać osiągnięty, pod warunkiem
że korzystanie to:

Or. en

Poprawka 349
Inese Vaidere

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

*(a) odbywa się na terenie placówki
edukacyjnej lub za pośrednictwem
bezpiecznej sieci elektronicznej dostępnej
wyłącznie dla uczniów lub studentów i
pracowników dydaktycznych danej
placówki edukacyjnej;*

skreśla się

Or. en

Poprawka 350
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

*(a) odbywa się na terenie placówki
edukacyjnej lub za pośrednictwem
bezpiecznej sieci elektronicznej dostępnej
wyłącznie dla uczniów lub studentów i
pracowników dydaktycznych danej
placówki edukacyjnej;*

skreśla się

Or. en

Poprawka 351

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(a) odbywa się na terenie placówki edukacyjnej lub za pośrednictwem bezpiecznej sieci elektronicznej dostępnej wyłącznie dla uczniów lub studentów i pracowników dydaktycznych danej placówki edukacyjnej;

skreśla się

Or. en

Uzasadnienie

Odniesienie do placówek edukacyjnych w połączeniu z celami niekomercyjnymi przyczyniło się w przeszłości do powstania niejasności dotyczącej możliwości korzystania z tego wyjątku przez prywatne placówki edukacyjne. Wyjątek lub ograniczenie do celów edukacyjnych nie powinno zatem określać beneficjentów, a raczej opierać się na weryfikacji przeprowadzanej w trzech etapach.

Poprawka 352
Antanas Guoga

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

*(a) odbywa się na terenie placówki edukacyjnej lub za pośrednictwem bezpiecznej sieci elektronicznej dostępnej wyłącznie dla uczniów **lub** studentów i pracowników dydaktycznych danej placówki edukacyjnej;*

*(a) odbywa się na terenie placówki edukacyjnej lub **instytucji dziedzictwa kulturowego lub** za pośrednictwem bezpiecznej sieci elektronicznej dostępnej wyłącznie dla uczniów, studentów, pracowników dydaktycznych danej placówki edukacyjnej **lub zarejestrowanych członków instytucji dziedzictwa kulturowego uczestniczących w kształceniu nieformalnym prowadzonym przez instytucję dziedzictwa kulturowego;***

Or. en

Poprawka 353
Jiří Maštálka, Kostadinka Kuneva

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

(a) odbywa się na terenie placówki edukacyjnej lub za pośrednictwem bezpiecznej sieci elektronicznej dostępnej wyłącznie dla uczniów lub studentów i pracowników dydaktycznych danej placówki edukacyjnej;

Poprawka

(a) odbywa się na terenie placówki edukacyjnej lub ***innych obiektów edukacyjnych, takich jak instytucje dziedzictwa kulturowego, lub*** za pośrednictwem bezpiecznej sieci elektronicznej dostępnej wyłącznie dla uczniów lub studentów i pracowników dydaktycznych danej placówki edukacyjnej;

Or. en

Poprawka 354
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

(b) ***jest opatrzone informacją dotyczącą źródła, łącznie z nazwiskiem autora, chyba że okaże się to niemożliwe.***

Poprawka

skreśla się

Or. en

Poprawka 355
Philippe Juvin

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(ba) jest ograniczone do uzasadnionego czasu wyłącznie w celu zilustrowania nauczania;

Or. fr

Poprawka 356

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 2 – akapit 1**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie mogą przewidzieć, że wyjątek przyjęty na podstawie ust. 1 nie ma zastosowania ogólnie lub w odniesieniu do szczególnych rodzajów utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, w zakresie, w jakim odpowiednie licencje uprawniające do czynności określonych w ust. 1 są łatwo dostępne na rynku.

skreśla się

Or. en

Uzasadnienie

Wdrożenie dyrektywy w sprawie harmonizacji niektórych aspektów praw autorskich i pokrewnych w społeczeństwie informacyjnym pokazało, że zastosowanie licencji w większości przypadków nie wystarcza, aby zapewnić podmiotom zaangażowanym w działalność dydaktyczną i badawczą możliwość korzystania z tego wyjątku lub ograniczenia.

Poprawka 357

Jiří Maštálka

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 2 – akapit 1**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie mogą przewidzieć, że wyjątek przyjęty na podstawie ust. 1 nie ma zastosowania ogólnie lub w odniesieniu do szczególnych rodzajów utworów lub innych przedmiotów objętych

Każde postanowienie umowne sprzeczne z wyjątkiem przewidzianym w ust. 1 jest bezskuteczne.

ochroną, w zakresie, w jakim odpowiednie licencje uprawniające do czynności określonych w ust. 1 są łatwo dostępne na rynku.

Or. en

Poprawka 358
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie mogą przewidzieć, że wyjątek przyjęty na podstawie ust. 1 nie ma zastosowania ogólnie lub w odniesieniu do szczególnych rodzajów utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, w zakresie, w jakim *odpowiednie licencje* uprawniające do czynności określonych w ust. 1 są łatwo dostępne *na rynku*.

Poprawka

Państwa członkowskie mogą przewidzieć, że wyjątek przyjęty na podstawie ust. 1 nie ma zastosowania ogólnie lub w odniesieniu do szczególnych rodzajów utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, w zakresie, w jakim *równoważne rozszerzone zbiorowe umowy licencyjne* uprawniające do czynności określonych w ust. 1 są łatwo dostępne *i niedrogi*.

Or. en

Poprawka 359
Morten Løkkegaard

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie *mogą przewidzieć*, że wyjątek przyjęty na podstawie ust. 1 nie ma zastosowania ogólnie lub w odniesieniu do szczególnych rodzajów utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, w zakresie, w jakim odpowiednie licencje uprawniające do czynności określonych w ust. 1 są łatwo dostępne na rynku.

Poprawka

Państwa członkowskie *przewidują*, że wyjątek przyjęty na podstawie ust. 1 nie ma zastosowania ogólnie lub w odniesieniu do szczególnych rodzajów utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, w zakresie, w jakim odpowiednie licencje uprawniające do czynności określonych w ust. 1 są łatwo dostępne na rynku.

Or. en

Poprawka 360

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 4 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie mogą przewidzieć, że wyjątek przyjęty na podstawie ust. 1 nie ma zastosowania ogólnie lub w odniesieniu do szczególnych rodzajów utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, w zakresie, w jakim odpowiednie licencje uprawniające do czynności określonych w ust. 1 są *łatwo* dostępne na rynku.

Poprawka

Państwa członkowskie mogą przewidzieć, że wyjątek przyjęty na podstawie ust. 1 nie ma zastosowania ogólnie lub w odniesieniu do szczególnych rodzajów utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, w zakresie, w jakim odpowiednie licencje uprawniające do czynności określonych w ust. 1 są dostępne na rynku.

Or. en

Poprawka 361

Philippe Juvin

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 4 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie mogą przewidzieć, że wyjątek przyjęty na podstawie ust. 1 nie ma zastosowania ogólnie lub w odniesieniu do szczególnych rodzajów utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, w zakresie, w jakim *odpowiednie* licencje uprawniające do czynności określonych w ust. 1 są *łatwo* dostępne na rynku.

Poprawka

Państwa członkowskie mogą przewidzieć, że wyjątek przyjęty na podstawie ust. 1 nie ma zastosowania ogólnie lub w odniesieniu do szczególnych rodzajów utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, w zakresie, w jakim licencje uprawniające do czynności określonych w ust. 1 są dostępne na rynku.

Or. fr

Poprawka 362

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 4 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie korzystające z przepisu zawartego w akapicie pierwszym podejmują środki niezbędne do tego, aby zapewnić odpowiednią dostępność i widoczność licencji uprawniających do czynności określonych w ust. 1 dla placówek edukacyjnych.

skreśla się

Or. en

Uzasadnienie

Wdrożenie dyrektywy w sprawie harmonizacji niektórych aspektów praw autorskich i pokrewnych w społeczeństwie informacyjnym pokazało, że zastosowanie licencji w większości przypadków nie wystarcza, aby zapewnić podmiotom zaangażowanym w działalność dydaktyczną i badawczą możliwość korzystania z tego wyjątku lub ograniczenia.

Poprawka 363
Morten Løkkegaard

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie ***korzystające z przepisu zawartego w akapicie pierwszym*** podejmują środki niezbędne do tego, aby zapewnić odpowiednią dostępność i widoczność licencji uprawniających do czynności określonych w ust. 1 dla placówek edukacyjnych.

Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do tego, aby zapewnić odpowiednią dostępność i widoczność licencji uprawniających do czynności określonych w ust. 1 dla placówek edukacyjnych.

Or. en

Poprawka 364
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie korzystające z przepisu zawartego w akapicie pierwszym podejmują środki niezbędne do tego, aby zapewnić odpowiednią dostępność i widoczność **licencji** uprawniających do czynności określonych w ust. 1 dla placówek edukacyjnych.

Państwa członkowskie korzystające z przepisu zawartego w akapicie pierwszym podejmują środki niezbędne do tego, aby zapewnić odpowiednią dostępność i widoczność **rozszerzonych zbiorowych umów licencyjnych** uprawniających do czynności określonych w ust. 1 dla placówek edukacyjnych.

Or. en

Poprawka 365
Antanas Guoga

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie korzystające z przepisu zawartego w akapicie pierwszym podejmują środki niezbędne do tego, aby zapewnić odpowiednią dostępność i widoczność licencji uprawniających do czynności określonych w ust. 1 dla placówek edukacyjnych.

Poprawka

Państwa członkowskie korzystające z przepisu zawartego w akapicie pierwszym podejmują środki niezbędne do tego, aby zapewnić odpowiednią dostępność i widoczność licencji uprawniających do czynności określonych w ust. 1 dla placówek edukacyjnych **i instytucji dziedzictwa kulturowego**.

Or. en

Poprawka 366
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Uznaje się, że korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną wyłącznie w celu zilustrowania nauczania **za pośrednictwem bezpiecznych sieci elektronicznych**, podejmowane zgodnie z przepisami prawa krajowego przyjętymi zgodnie z niniejszym

Poprawka

3. Uznaje się, że korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną wyłącznie w celu zilustrowania nauczania **w internecie**, podejmowane zgodnie z przepisami prawa krajowego przyjętymi zgodnie z niniejszym artykułem, ma miejsce wyłącznie w

artykułem, ma miejsce wyłącznie w państwie członkowskim, **w którym dana placówka edukacyjna ma swoją siedzibę.**

państwie członkowskim, **z którego prowadzona jest działalność** edukacyjna.

Or. en

Poprawka 367

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Uznaje się, że korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną wyłącznie w celu zilustrowania nauczania za pośrednictwem bezpiecznych sieci elektronicznych, podejmowane zgodnie z przepisami prawa krajowego przyjętymi zgodnie z niniejszym artykułem, **ma miejsce wyłącznie w państwie członkowskim, w którym dana placówka edukacyjna ma swoją siedzibę.**

Poprawka

3. Uznaje się, że korzystanie z utworów i innych przedmiotów objętych ochroną wyłącznie w celu zilustrowania nauczania za pośrednictwem bezpiecznych sieci elektronicznych, podejmowane zgodnie z przepisami prawa krajowego przyjętymi zgodnie z niniejszym artykułem, **jest dostępne wyłącznie dla beneficjentów korzystających z tego wyjątku lub ograniczenia.**

Or. en

Uzasadnienie

Platformy e-uczenia się kontrolowane przez placówki edukacyjne często zawierają całe kursy, zadania, dyskusje studentów itd. Dlatego też w praktyce w przypadku takich platform trudno byłoby ograniczyć dostęp wyłącznie do szczególnych rodzajów utworów określonych w art. 4 bez ograniczania dostępu do całej platformy. Istnieje zatem potrzeba doprecyzowania, że dostępność powinna być ograniczona nie terytorialnie, a w zależności od beneficjentów.

Poprawka 368 **Julia Reda**

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 4 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie **mogą przewidzieć godziwą rekompensatę za**

Poprawka

4. Państwa członkowskie **zapewniają, aby** podmioty praw **miały prawo do**

szkodę poniesioną przez podmioty praw z tytułu korzystania na podstawie ust. 1 z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną.

udzielania nieodpłatnych licencji uprawniających do czynności określonych w ust. 1 ogólnie lub w odniesieniu do szczególnych rodzajów utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które mogą wybrać.

Or. en

Poprawka 369
Morten Løkkegaard, Jasenko Selimovic

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie *mogą przewidzieć* godziwą rekompensatę za szkodę poniesioną przez podmioty praw z tytułu korzystania na podstawie ust. 1 z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną.

Poprawka

4. Państwa członkowskie *zapewniają* godziwą rekompensatę za szkodę poniesioną przez podmioty praw z tytułu korzystania na podstawie ust. 1 z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną.

Or. en

Poprawka 370
Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie *mogą przewidzieć* godziwą rekompensatę za szkodę poniesioną przez podmioty praw z tytułu korzystania na podstawie ust. 1 z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną.

Poprawka

4. Państwa członkowskie *przewidują* godziwą rekompensatę za szkodę poniesioną przez podmioty praw z tytułu korzystania na podstawie ust. 1 z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną.

Or. en

Poprawka 371
Antanas Guoga

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie ***mogą przewidzieć*** godziwą rekompensatę za szkodę poniesioną przez podmioty praw z tytułu korzystania na podstawie ust. 1 z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną.

Poprawka

4. Państwa członkowskie ***przewidują*** godziwą rekompensatę za szkodę poniesioną przez podmioty praw z tytułu korzystania na podstawie ust. 1 z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną.

Or. en

Poprawka 372
Philippe Juvin

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie ***mogą przewidzieć*** godziwą rekompensatę za szkodę poniesioną przez podmioty praw z tytułu korzystania na podstawie ust. 1 z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną.

Poprawka

4. Państwa członkowskie ***przewidują*** godziwą rekompensatę za szkodę poniesioną przez podmioty praw z tytułu korzystania na podstawie ust. 1 z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną.

Or. fr

Poprawka 373
Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie mogą przewidzieć godziwą rekompensatę za ***szkodę poniesioną przez podmioty*** praw z

Poprawka

4. Państwa członkowskie mogą przewidzieć godziwą rekompensatę za ***bezzasadne działania naruszające***

tytułu korzystania na podstawie ust. 1 z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną.

uzasadnione interesy podmiotów praw podejmowane w związku z korzystaniem z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu oraz art. 5 ust. 5 dyrektywy 2001/29/WE.

Or. en

**Poprawka 374
Daniel Dalton**

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 4 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. Państwa członkowskie mogą przewidzieć ograniczenia części utworu, jaka może zostać skopiowana zgodnie z uczciwą praktyką. Ograniczenia takie uwzględniają potrzeby zarówno użytkowników, jak i podmiotów praw.

Or. en

**Poprawka 375
Julia Reda**

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – tytuł**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Zachowanie dziedzictwa kulturowego

Zwielokrotnianie przez instytucje dziedzictwa kulturowego i placówki edukacyjne, w tym działalność transgraniczna

Or. en

**Poprawka 376
Josef Weidenholzer**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Zachowanie dziedzictwa kulturowego

Poprawka

Zachowanie dziedzictwa kulturowego *i*
ochrona domeny publicznej

Or. en

Poprawka 377
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) oraz art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2009/24/WE i art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, zezwalający instytucjom dziedzictwa kulturowego na wykonywanie kopii wszelkich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które znajdują się na stałe w ich zbiorach, niezależnie od formatu lub nośnika, w **wyłącznym celu zachowania takich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną i w zakresie potrzebnym do tego zachowania.**

Poprawka

Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) oraz art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2009/24/WE i art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, zezwalający instytucjom dziedzictwa kulturowego **lub placówkom edukacyjnym** na wykonywanie kopii wszelkich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które znajdują się na stałe w ich zbiorach **lub są publicznie dostępne w internecie**, niezależnie od formatu lub nośnika, w zakresie potrzebnym do **takiego zwielokrotnienia, do celów realizacji, indywidualnie lub we współpracy z innymi, swych zadań leżących w interesie publicznym w dziedzinie zachowania, badań naukowych, kultury, edukacji i nauczania.**

a) Każde postanowienie umowne sprzeczne z wyjątkiem określonym w ust. 1 jest bezskuteczne.

b) Państwa członkowskie uznają, że kiedy utwór przechodzi do domeny publicznej (prawa autorskie i prawa pokrewne do danego utworu wygasły lub nigdy nie istniały), wierne odtworzenie całości lub

części tego utworu, niezależnie od sposobu zwielokrotnienia, w tym digitalizacji, w takim samym stopniu nie podlega prawom autorskim i prawom pokrewnym.

Or. en

Poprawka 378
Catherine Stihler, Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) oraz art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2009/24/WE i art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, zezwalający instytucjom dziedzictwa kulturowego na wykonywanie kopii wszelkich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które znajdują się na stałe w ich zbiorach, niezależnie od formatu lub nośnika, w **wyłącznym celu zachowania takich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną i w zakresie potrzebnym do tego zachowania.**

Poprawka

Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) oraz art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2009/24/WE i art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, zezwalający instytucjom dziedzictwa kulturowego **lub placówkom edukacyjnym** na wykonywanie kopii wszelkich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które znajdują się na stałe w ich zbiorach **lub są publicznie dostępne w internecie**, niezależnie od formatu lub nośnika, w zakresie potrzebnym do **takiego zwielokrotnienia, do celów realizacji, indywidualnie lub we współpracy z innymi, swych zadań leżących w interesie publicznym w dziedzinie zachowania, badań naukowych, kultury, edukacji i nauczania.**

Or. en

Poprawka 379
Daniel Dalton

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) oraz art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2009/24/WE i art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, zezwalający instytucjom dziedzictwa kulturowego na wykonywanie kopii wszelkich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które znajdują się na stałe w ich zbiorach, niezależnie od formatu lub nośnika, w wyłącznym celu zachowania takich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną i w zakresie potrzebnym do tego zachowania.

Poprawka

Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) oraz art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2009/24/WE i art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, zezwalający instytucjom dziedzictwa kulturowego na wykonywanie kopii wszelkich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które znajdują się na stałe w ich zbiorach, **lub na wykorzystanie do tego urzędzeń osób trzecich**, niezależnie od formatu lub nośnika, w wyłącznym celu zachowania takich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną i w zakresie potrzebnym do tego zachowania.

Or. en

Poprawka 380

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – akapit 1**

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) oraz art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2009/24/WE i art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, zezwalający instytucjom dziedzictwa kulturowego na wykonywanie kopii wszelkich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które znajdują się na stałe w ich zbiorach, niezależnie od formatu lub nośnika, w wyłącznym celu zachowania takich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną i w zakresie potrzebnym do tego zachowania.

Poprawka

Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) oraz art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2009/24/WE i art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, zezwalający instytucjom dziedzictwa kulturowego na wykonywanie kopii wszelkich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które znajdują się na stałe w ich zbiorach, niezależnie od formatu lub nośnika, w wyłącznym celu zachowania takich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną i w zakresie potrzebnym do tego zachowania, **bez wprowadzania w nich zmian**.

Or. en

Poprawka 381
Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – akapit 1 – punkt 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1) Państwa członkowskie uznają, że kiedy utwór przechodzi do domeny publicznej (prawa autorskie i prawa pokrewne do danego utworu wygasły lub nigdy nie istniały), wierne odtworzenie całości lub części tego utworu, niezależnie od sposobu zwielokrotnienia, w tym digitalizacji, w takim samym stopniu nie podlega prawom autorskim i prawom pokrewnym.

Or. en

Uzasadnienie

Zwielokrotnianie dzieł kultury, a szczególnie ich digitalizacja, w nadchodzących latach stanie się potężnym narzędziem służącym nie tylko do zachowania naszego dziedzictwa kulturowego, ale również do zapewnienia szerokiego dostępu badaczom, studentom oraz ogółowi społeczeństwa. Z kolei ponowne zahamowanie digitalizacji stanowiłoby zagrożenie dla dostępu do kultury. Nie należy utrudniać wiernego odtwarzania utworów, niebędącego twórczym przekształcaniem, przez tworzenie dodatkowych barier, które mogą hamować digitalizację dziedzictwa kulturowego.

Poprawka 382
Catherine Stihler, Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Każde postanowienie umowne sprzeczne z wyjątkiem określonym w ust. 1 jest bezskuteczne.

Or. en

Poprawka 383
Catherine Stihler, Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 – akapit 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie uznają, że kiedy utwór przechodzi do domeny publicznej (prawa autorskie i prawa pokrewne do danego utworu wygasły lub nigdy nie istniały), wierne odtworzenie całości lub części tego utworu, niezależnie od sposobu zwielokrotnienia, w tym digitalizacji, w takim samym stopniu nie podlega prawom autorskim i prawom pokrewnym.

Or. en

Poprawka 384
Catherine Stihler, Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 5a

Wolność panoramy

Państwa członkowskie przewidują wyjątki lub ograniczenia w odniesieniu do praw określonych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE oraz art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, pozwalając na zwielokrotnianie i wykorzystywanie takich utworów jak utwory architektoniczne lub rzeźby, które zostały wykonane w celu umieszczenia ich na stałe w miejscach publicznych.

Każde postanowienie umowne sprzeczne z wyjątkiem przewidzianym w niniejszym artykule jest bezskuteczne.

Or. en

Poprawka 385
Jiří Maštálka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 5a

Państwa członkowskie przewidują wyjątki, które przyznają prawo do zwielokrotniania utworów umieszczonych na stałe w miejscach publicznych za pośrednictwem nieruchomości i ruchomych obrazów oraz do publicznego udostępniania tych obrazów w całości lub w częściach.

Or. en

Poprawka 386
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 5b

Dostęp do zbiorów instytucji dziedzictwa kulturowego lub placówek edukacyjnych w celu badań i prywatnych studiów

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek lub ograniczenie dotyczące praw przewidzianych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 dyrektywy 2009/24/WE oraz art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, dotyczący podawania do publicznej wiadomości i udostępniania postronnym osobom na terenie instytucji dziedzictwa kulturowego lub placówek edukacyjnych lub w internecie utworów i innych przedmiotów objętych ochroną

znajdujących się w zbiorach tych instytucji lub placówek, do celów badań i prywatnych studiów.

2. Każde postanowienie umowne sprzeczne z wyjątkiem określonym w ust. 1 jest bezskuteczne.

Or. en

Poprawka 387
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 5b

Przekazywanie dokumentów przez instytucje dziedzictwa kulturowego i placówki edukacyjne

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) oraz art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2009/24/WE i art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, zezwalający instytucjom dziedzictwa kulturowego lub placówkom edukacyjnym na zwielokrotnianie na żądanie w dowolnej formie i na dowolnym nośniku w wyłącznym celu prowadzenia indywidualnych badań lub prywatnych studiów, o ile zostanie wskazane źródło, łącznie z nazwiskiem autora, chyba że podanie nazwiska jest niewykonalne.

2. Każde postanowienie umowne sprzeczne z wyjątkiem określonym w ust. 1 jest bezskuteczne.

Or. en

Poprawka 388

Artykuł 5c

Publiczne użyczenie utworów literackich

- 1. Państwa członkowskie przewidują ograniczenie dotyczące praw przewidzianych w art. 1 dyrektywy 2006/115/WE w celu umożliwienia publicznego użyczenia utworów literackich w dowolnej formie, o ile takie utwory zostały nabyte zgodnie z prawem. Powyższe nie narusza postanowień art. 6 ust. 2 i art. 6 ust. 3 dyrektywy 2006/115/WE.**
- 2. Każde postanowienie umowne sprzeczne z wyjątkiem przewidzianym w ust. 1 jest bezskuteczne.**
- 3. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 dyrektywy 2001/29/WE i art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, zezwalający bibliotekom na zwielokrotnianie utworów literackich w celu ułatwienia publicznego użyczenia, o ile dane utwory literackie zostały nabyte zgodnie z prawem, ale nie są dostępne w formie lub na nośniku wymaganym w ramach publicznego użyczenia.**
- 4. Państwa członkowskie, biblioteki, autorzy i wydawcy podejmują wspólne działania, aby zagwarantować bibliotekom możliwość nabywania i pożyczania na rozsądnych warunkach, w tym na odległość, wszelkich utworów literackich dostępnych na zasadach komercyjnych w dowolnej formie, w tym cyfrowej, które znalazły się zgodnie z prawem w ich zbiorach lub do których mają one legalny dostęp. Najpóźniej dwa lata po [dzień wejścia w życie niniejszej dyrektywy]**

Komisja zdaje sprawozdanie z postępów w realizacji tego celu.

Or. en

Poprawka 389

Julia Reda, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Kaja Kallas

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 5 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 5d

Wolność panoramy

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątki lub ograniczenia w odniesieniu do praw określonych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE oraz art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, pozwalając na zwielokrotnianie i wykorzystywanie takich utworów jak utwory architektoniczne lub rzeźby, które zostały wykonane w celu umieszczenia ich na stałe w miejscach publicznych.

2. Każde postanowienie umowne sprzeczne z wyjątkiem przewidzianym w niniejszym artykule jest bezskuteczne.

Or. en

Poprawka 390

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 5 e (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 5e

Wyjątek dotyczący treści tworzonych przez użytkowników

1. Państwa członkowskie przewidują wyjątki lub ograniczenia dotyczące praw przewidzianych w art. 2, 3 i 4 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2009/24/WE oraz art. 13 niniejszej dyrektywy, aby umożliwić cyfrowe korzystanie z fragmentów lub cytatów utworów i innych przedmiotów objętych ochroną w ramach kategorii treści tworzonych przez użytkowników do celów takich jak słowa krytyki lub recenzji, dla rozrywki, w celu zilustrowania, stworzenia karykatury, parodii lub pastiszu, pod warunkiem że te cytaty lub fragmenty:

a) odnoszą się do utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które zostały już legalnie udostępnione publicznie;

b) są opatrzone informacją dotyczącą źródła, łącznie z nazwiskiem autora, poza przypadkami, w których okaże się to niemożliwe oraz

c) są wykorzystywane zgodnie z uczciwymi praktykami i w zakresie usprawiedliwionym przez szczególny cel, w jakim są one wykorzystywane.

2. Każde postanowienie umowne sprzeczne z wyjątkiem przewidzianym w niniejszym ust. 1 jest bezskuteczne.

Or. en

Poprawka 391
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 5 f (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 5f

*Wzajemne uznawanie przepisów
dotyczących domeny publicznej*

Państwa członkowskie uznają, że utwory i inne przedmioty objęte ochroną są w domenie publicznej, jeżeli w kraju pochodzenia wyłączone są z ochrony prawem autorskim na mocy regulacji dotyczących ochrony utworów w sektorze publicznym, takich jak przepisy, orzeczenia sądowe i inne oficjalne utwory.

Or. en

Poprawka 392
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Do wyjątków i ograniczeń przewidzianych w niniejszym tytule zastosowanie ma art. 5 *ust. 5 oraz art. 6 ust. 4 akapit pierwszy, trzeci i piąty* dyrektywy 2001/29/WE.

Poprawka

1. Do wyjątków i ograniczeń przewidzianych w niniejszym tytule zastosowanie ma art. 6 ust. 4 akapit pierwszy i piąty dyrektywy 2001/29/WE.
1a. Każde postanowienie umowne sprzeczne z wyjątkami i ograniczeniami przewidzianymi w niniejszej dyrektywie jest bezskuteczne.

Or. en

Poprawka 393
Morten Løkkegaard

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Do wyjątków i ograniczeń przewidzianych w niniejszym tytule zastosowanie ma art. 5 ust. 5 oraz art. 6 ust. 4 akapit pierwszy, trzeci i piąty dyrektywy 2001/29/WE.

Poprawka

Do wyjątków i ograniczeń przewidzianych w niniejszym tytule zastosowanie ma art. 5 ust. 5 oraz art. 6 ust. 4 akapit pierwszy,

Poprawka 394
Philippe Juvin

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Do wyjątków i ograniczeń przewidzianych w niniejszym tytule zastosowanie ma art. 5 ust. 5 oraz art. 6 ust. 4 akapit pierwszy, trzeci i piąty dyrektywy 2001/29/WE.

Poprawka

Dostęp do treści dozwolony w drodze wyjątku lub ograniczenia nie daje korzystającemu z wyjątku lub ograniczenia prawa do wykorzystywania tej treści w ramach przewidzianych innym wyjątkiem lub ograniczeniem.

Do wyjątków i ograniczeń przewidzianych w niniejszym tytule zastosowanie ma art. 5 ust. 5 oraz art. 6 ust. 4 akapit pierwszy, trzeci i piąty dyrektywy 2001/29/WE.

Poprawka 395
Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 6a

Wolność panoramy

Państwa członkowskie przewidują wyjątki, które przyznają prawo do zwielokrotniania utworów umieszczonych na stałe w miejscach publicznych za pośrednictwem nieruchomości i ruchomych obrazów oraz do publicznego udostępniania tych obrazów w całości lub w częściach.

Uzasadnienie

Miejsca publiczne stanowią cenny zasób publiczny. Gminy pobierają opłaty za korzystanie z widocznych części miejsc publicznych (reklamy). W przypadku utworów umieszczonych na stałe w miejscach publicznych znaczna część wartości dodanej pochodzi z samego miejsca publicznego. Autor otrzymuje zapłatę z góry za umieszczone dzieło oraz dodatkowy dochód za wykorzystanie miejsca publicznego jako powierzchni reklamowej. Niedopuszczanie do ponownego wykorzystania obrazów miejsc publicznych przypominałoby ich prywatyzację.

Poprawka 396
Philippe Juvin

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Korzystanie z utworów niedostępnych w obrocie handlowym *przez instytucje dziedzictwa kulturowego*

Poprawka

Korzystanie z utworów niedostępnych w obrocie handlowym

Or. fr

Poprawka 397
Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Korzystanie z utworów niedostępnych w obrocie handlowym *przez instytucje dziedzictwa kulturowego*

Poprawka

Korzystanie z utworów niedostępnych w obrocie handlowym

Or. en

Poprawka 398
Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – ustęp 1 – wprowadzenie

1. Państwa członkowskie **przewidują, że w przypadku gdy organizacja zbiorowego zarządzania w imieniu swoich członków udziela niewyłącznej licencji do celów niehandlowych instytucji** dziedzictwa kulturowego w celu digitalizacji, rozpowszechniania, publicznego udostępniania lub podawania do wiadomości utworów niedostępnych w obrocie handlowym lub innych przedmiotów objętych ochroną znajdujących się na stałe w zbiorach danej instytucji, **to taką niewyłączną licencję można rozszerzyć na podmioty praw należące do tej samej kategorii co podmioty objęte licencją, które nie są reprezentowane przez organizację zbiorowego zarządzania lub można uznać, że taka licencja ma do nich zastosowanie,** pod warunkiem że:

1. Państwa członkowskie, **po konsultacji z podmiotami prawa i reprezentującymi je organizacjami, instytucjami** dziedzictwa kulturowego **i innymi użytkownikami, zapewniają mechanizm prawny umożliwiający udzielanie wyłącznych i niewyłącznych licencji** w celu digitalizacji, rozpowszechniania, publicznego udostępniania lub podawania do wiadomości utworów niedostępnych w obrocie handlowym lub innych przedmiotów objętych ochroną znajdujących się na stałe w zbiorach danej instytucji, pod warunkiem że:

Or. en

Poprawka 399 Philippe Juvin

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 7 – ustęp 1 – wprowadzenie

1. Państwa członkowskie przewidują, że w przypadku gdy organizacja zbiorowego zarządzania w imieniu swoich członków udziela niewyłącznej licencji do celów **niehandlowych instytucji dziedzictwa kulturowego w celu** digitalizacji, rozpowszechniania, publicznego udostępniania lub podawania do wiadomości utworów niedostępnych w obrocie handlowym lub innych przedmiotów objętych ochroną znajdujących się na stałe w zbiorach danej instytucji, **to taką niewyłączną licencję**

1. Państwa członkowskie przewidują, **po konsultacji z z podmiotami praw, użytkownikami i instytucjami dziedzictwa kulturowego, mechanizm prawny umożliwiający udzielanie** niewyłącznej licencji do celów digitalizacji, rozpowszechniania, publicznego udostępniania lub podawania do wiadomości utworów niedostępnych w obrocie handlowym lub innych przedmiotów objętych ochroną znajdujących się na stałe w zbiorach danej instytucji, pod warunkiem że:

można rozszerzyć na podmioty praw należące do tej samej kategorii co podmioty objęte licencją, które nie są reprezentowane przez organizację zbiorowego zarządzania lub można uznać, że taka licencja ma do nich zastosowanie, pod warunkiem że:

Or. fr

Poprawka 400

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 7 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

(a) organizacja **zbiorowego zarządzania, na podstawie mandatów udzielonych przez podmioty praw**, szeroko reprezentuje podmioty praw **w danej kategorii utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną oraz prawa, które są przedmiotem licencji;**

Poprawka

(a) organizacja **odpowiedzialna za udzielanie licencji** szeroko reprezentuje podmioty praw **zgodnie z przepisami danego państwa członkowskiego;**

Or. en

Poprawka 401 Philippe Juvin

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 7 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

(a) organizacja **zbiorowego zarządzania, na podstawie mandatów udzielonych przez podmioty praw**, szeroko reprezentuje podmioty praw **w danej kategorii utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną oraz prawa, które są przedmiotem licencji;**

Poprawka

(a) organizacja **odpowiedzialna za udzielanie licencji** szeroko reprezentuje podmioty praw **zgodnie z zasadami ustanowionymi w ustawodawstwie państwa członkowskiego;**

Or. fr

Poprawka 402

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 7 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję

(c) wszystkie podmioty praw mogą w dowolnym momencie sprzeciwić się uznaniu swoich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną za niedostępne w obrocie handlowym oraz mogą odstąpić od stosowania licencji do swoich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną.

Poprawka

(c) wszystkie podmioty praw ***są należycie informowane i*** mogą w dowolnym momencie sprzeciwić się uznaniu swoich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną za niedostępne w obrocie handlowym oraz mogą odstąpić od stosowania licencji do swoich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną.

Or. en

Poprawka 403

Philippe Juvin

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 7 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję

(c) wszystkie podmioty praw mogą w dowolnym momencie sprzeciwić się uznaniu swoich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną za niedostępne w obrocie handlowym oraz mogą odstąpić od stosowania licencji do swoich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną.

Poprawka

(c) wszystkie podmioty praw mogą w dowolnym momencie sprzeciwić się uznaniu swoich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną za niedostępne w obrocie handlowym oraz mogą odstąpić od stosowania licencji do swoich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną.
Ten mechanizm prawny może w szczególności przyjąć formę rozszerzonej licencji zbiorowej, przedstawicielstwa ustawowego lub domniemaną reprezentacji.

Or. fr

Poprawka 404
Daniel Dalton

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(ca) d) Państwa członkowskie, w porozumieniu z podmiotami praw, organizacjami zbiorowego zarządzania i instytucjami dziedzictwa kulturowego, oceniają skuteczność takich rozwiązań licencyjnych.

Or. en

Poprawka 405
Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – ustęp 1 – akapit 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Ten mechanizm prawny może opierać się między innymi na rozszerzonej zbiorowej licencji, upoważnieniu prawnym lub domniemaniu.

Or. en

Poprawka 406
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Państwa członkowskie przewidują wyjątek od praw przewidzianych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) oraz art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 dyrektywy 2009/24/WE i art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, zezwalający

instytucjom dziedzictwa kulturowego na wykonywanie kopii utworów niedostępnych w obrocie handlowym, które znajdują się na stałe w ich zbiorach dostępnych w ich serwisach internetowych, w celach niekomercyjnych, pod warunkiem że podane zostanie nazwisko autora lub innego dającego się ustalić podmiotu praw, chyba że okaże się to niemożliwe.

Or. en

Poprawka 407
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – ustęp 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1b. Państwa członkowskie mogą przewidzieć, że wyjątek przyjęty na podstawie ust. 2 nie ma zastosowania dla sektorów i szczególnych rodzajów utworów, w przypadku których rozwiązania oparte na rozszerzonych zbiorowych licencjach, o których mowa w ust. 1, są dostępne lub można zasadnie oczekiwać, że zostaną udostępnione. Państwa członkowskie, w porozumieniu z autorami, innymi podmiotami praw, organizacjami zbiorowego zarządzania i instytucjami dziedzictwa kulturowego, określają dostępność rozwiązań opartych na rozszerzonych zbiorowych licencjach dla szczególnych sektorów i rodzajów utworów.

Or. en

Poprawka 408
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 7 – ustęp 1 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1c. Państwa członkowskie, w porozumieniu z podmiotami praw, organizacjami zbiorowego zarządzania i instytucjami dziedzictwa kulturowego, zapewniają, aby wymogi stosowane do określania, czy utwory i inne przedmioty objęte ochroną można objąć licencją zgodnie z ust. 1 lub wykorzystywać zgodnie z ust. 2, nie wykraczały poza to, co jest konieczne i rozsądne, i nie wykluczały możliwości uznania całości zbiorów za niedostępne w obrocie handlowym, jeżeli można zasadnie przyjąć, że wszystkie utwory lub inne przedmioty objęte ochroną znajdujące się w zbiorach są niedostępne w obrocie handlowym.

Or. en

Poprawka 409

Julia Reda

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – ustęp 2**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Utwór lub inny przedmiot objęty ochroną uznaje się za niedostępny w obrocie handlowym, jeżeli cały utwór lub inny przedmiot objęty ochroną, we wszystkich tłumaczeniach, wersjach i postaciach, nie jest dostępny publicznie za pośrednictwem zwykłych kanałów handlowych i nie można racjonalnie oczekiwać, że stanie się dostępny.

skreśla się

Państwa członkowskie, w porozumieniu z podmiotami praw, organizacjami zbiorowego zarządzania i instytucjami dziedzictwa kulturowego, zapewniają, aby wymogi stosowane do określania, czy utwory i inne przedmioty objęte ochroną można objąć licencją zgodnie z ust. 1, nie

wykraczały poza to, co jest konieczne i rozsądne, i nie wykluczały możliwości uznania całości zbiorów za niedostępne w obrocie handlowym, jeżeli można rozsądnie przyjąć, że wszystkie utwory lub inne przedmioty objęte ochroną znajdujące się w zbiorach są niedostępne w obrocie handlowym.

Or. en

Poprawka 410
Philippe Juvin

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Utwór lub inny przedmiot objęty ochroną uznaje się za niedostępny w obrocie handlowym, jeżeli cały utwór lub inny przedmiot objęty ochroną, we wszystkich **tłumaczeniach**, wersjach i postaciach, nie jest dostępny publicznie za pośrednictwem zwykłych kanałów handlowych i nie można racjonalnie oczekiwać, że stanie się dostępny.

Poprawka

Utwór lub inny przedmiot objęty ochroną uznaje się za niedostępny w obrocie handlowym, jeżeli cały utwór lub inny przedmiot objęty ochroną, we wszystkich wersjach i postaciach, nie jest dostępny publicznie za pośrednictwem zwykłych kanałów handlowych i nie można racjonalnie oczekiwać, że stanie się dostępny.

Or. fr

Poprawka 411
Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – ustęp 4 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie zapewniają, aby licencje, o których mowa w ust. 1, były uzyskiwane **od organizacji zbiorowego zarządzania, która jest reprezentatywna dla danego państwa członkowskiego**, w którym:

Poprawka

4. Państwa członkowskie zapewniają, aby licencje, o których mowa w ust. 1, były uzyskiwane **w danym państwie członkowskim**, w którym:

Poprawka 412
Philippe Juvin

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – ustęp 4 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

4. Państwa członkowskie zapewniają, aby licencje, o których mowa w ust. 1, były uzyskiwane od **organizacji zbiorowego zarządzania, która jest reprezentatywna dla danego** państwa członkowskiego, w którym:

Poprawka

4. Państwa członkowskie zapewniają, aby licencje, o których mowa w ust. 1, były uzyskiwane od państwa członkowskiego, w którym:

Or. fr

Poprawka 413
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – ustęp 4 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję

(c) swoją siedzibę ma instytucja dziedzictwa kulturowego, jeżeli pomimo podjęcia **rozsądnych** starań nie można było określić państwa członkowskiego lub kraju trzeciego zgodnie z lit. a) i b).

Poprawka

(c) swoją siedzibę ma instytucja dziedzictwa kulturowego, jeżeli pomimo podjęcia **udokumentowanych** starań nie można było określić państwa członkowskiego lub kraju trzeciego zgodnie z lit. a) i b).

Or. en

Poprawka 414
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

5. *Ust. 1, 2 i 3 nie mają zastosowania do utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną należących do obywateli państw trzecich z wyjątkiem przypadków, w których zastosowanie ma ust. 4 lit. a) i b).*

skreśla się

Or. en

Poprawka 415
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Instytucje dziedzictwa kulturowego mogą korzystać z utworów lub innych przedmiotów **objętych licencją udzieloną** zgodnie z art. 7 **zgodnie z warunkami licencji** we wszystkich państwach członkowskich.

Poprawka

1. Instytucje dziedzictwa kulturowego mogą korzystać z utworów lub innych przedmiotów zgodnie z art. 7 we wszystkich państwach członkowskich.

Or. en

Poprawka 416
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie zapewniają, aby informacje pozwalające na identyfikację utworów lub innych przedmiotów objętych **licencją udzieloną** **zgodnie** z art. 7 oraz informacje o możliwości zgłoszenia sprzeciwu przez podmioty praw, o której mowa w art. 7 ust. 1 lit. c), zostały podane do publicznej wiadomości na jednym portalu internetowym na co najmniej sześć miesięcy przed digitalizacją utworów lub

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają, aby informacje pozwalające na identyfikację utworów lub innych przedmiotów objętych art. 7 oraz informacje o możliwości zgłoszenia sprzeciwu przez podmioty praw, o której mowa w art. 7 ust. 1 lit. c), zostały podane do publicznej wiadomości na jednym portalu internetowym na co najmniej sześć miesięcy przed digitalizacją utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, ich

innych przedmiotów objętych ochroną, ich rozpowszechnianiem, publicznym udostępnianiem lub podaniem do wiadomości w państwach członkowskich innych niż państwo, w którym udziela się licencji, i aby informacje te były dostępne przez cały czas obowiązywania licencji.

rozpowszechnianiem, publicznym udostępnianiem lub podaniem do wiadomości w państwach członkowskich innych niż państwo, w którym udziela się licencji, i aby informacje te były dostępne przez cały czas obowiązywania licencji.

Or. en

Poprawka 417

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie zapewniają, aby informacje pozwalające na identyfikację utworów lub innych przedmiotów objętych licencją udzieloną zgodnie z art. 7 oraz informacje o możliwości zgłoszenia sprzeciwu przez podmioty praw, o której mowa w art. 7 ust. 1 lit. c), zostały podane do publicznej wiadomości na jednym portalu internetowym na co najmniej sześć miesięcy przed **digitalizacją** utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, ich **rozpowszechnianiem**, publicznym udostępnianiem lub podaniem do wiadomości w państwach członkowskich innych niż państwo, w którym udziela się licencji, i aby informacje te były dostępne przez cały czas obowiązywania licencji.

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają, aby informacje pozwalające na identyfikację utworów lub innych przedmiotów objętych licencją udzieloną zgodnie z art. 7 oraz informacje o możliwości zgłoszenia sprzeciwu przez podmioty praw, o której mowa w art. 7 ust. 1 lit. c), zostały podane do publicznej wiadomości na jednym portalu internetowym na co najmniej sześć miesięcy przed **rozpowszechnianiem** utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, ich publicznym udostępnianiem lub podaniem do wiadomości w państwach członkowskich innych niż państwo, w którym udziela się licencji, i aby informacje te były dostępne przez cały czas obowiązywania licencji.

Or. en

Uzasadnienie

Digitalizacja utworu nie zawsze prowadzi do jego udostępnienia, dlatego odniesienie do digitalizacji nie powinno tworzyć luki dla archiwów, które zostały zdigitalizowane, ale jednocześnie nie zostały udostępnione.

Poprawka 418
Daniel Dalton

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie zapewniają, aby informacje pozwalające na **identyfikację** utworów lub innych przedmiotów objętych licencją udzieloną zgodnie z art. 7 oraz informacje o możliwości zgłoszenia sprzeciwu przez podmioty praw, o której mowa w art. 7 ust. 1 lit. c), zostały podane do publicznej wiadomości na jednym portalu internetowym na co najmniej sześć miesięcy przed digitalizacją utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, ich rozpowszechnianiem, publicznym udostępnianiem lub podaniem do wiadomości w państwach członkowskich innych niż państwo, w którym udziela się licencji, i aby informacje te były dostępne przez cały czas obowiązywania licencji.

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają, aby informacje pozwalające na **fizyczną identyfikację** utworów lub innych przedmiotów objętych licencją udzieloną zgodnie z art. 7 oraz informacje o możliwości zgłoszenia sprzeciwu przez podmioty praw, o której mowa w art. 7 ust. 1 lit. c), zostały podane do publicznej wiadomości na jednym portalu internetowym na co najmniej sześć miesięcy przed digitalizacją utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, ich rozpowszechnianiem, publicznym udostępnianiem lub podaniem do wiadomości w państwach członkowskich innych niż państwo, w którym udziela się licencji, i aby informacje te były dostępne przez cały czas obowiązywania licencji.

Or. en

Poprawka 419
Marcus Pretzell

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11

Tekst proponowany przez Komisję

Artykuł 11

Ochrona publikacji prasowych w zakresie cyfrowych sposobów korzystania

1. Państwa członkowskie zapewniają wydawcom publikacji prasowych prawa przewidziane w art. 2 i art. 3 ust. 2 dyrektywy 2001/29/WE w zakresie cyfrowych sposobów korzystania z ich publikacji prasowych.

Poprawka

skreśla się

2. Prawa, o których mowa w ust. 1, nie naruszają jakichkolwiek przewidzianych w prawie Unii praw autorów i innych podmiotów praw w odniesieniu do utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zawartych w publikacji prasowej, i nie mają na te prawa żadnego wpływu. Na prawa te nie można się powoływać przeciwko autorom i innym podmiotom praw, a w szczególności na ich podstawie nie można pozbawiać autorów i innych podmiotów praw ich prawa do eksploatacji swoich utworów i innych przedmiotów objętych ochroną niezależnie od publikacji prasowej, w skład której wchodzi te utwory lub przedmioty.

3. W odniesieniu do praw określonych w ust. 1 stosuje się odpowiednio art. 5–8 dyrektywy 2001/29/WE i dyrektywy 2012/28/UE.

4. Prawa, o których mowa w ust. 1, wygasają 20 lat po opublikowaniu danej publikacji prasowej. Termin ten liczy się od dnia pierwszego stycznia roku następującego po dacie opublikowania.

Or. de

Uzasadnienie

Pokrewne prawa autorskie okazały się nieskuteczne w Niemczech. Nie ma powodu, dla którego należałoby dopuścić do ich nieskuteczności w całej Europie. Popieramy krytykę sprawozdawczyń.

Poprawka 420
Daniel Dalton

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 11

skreśla się

***Ochrona publikacji prasowych w zakresie
cyfrowych sposobów korzystania***

1. Państwa członkowskie zapewniają wydawcom publikacji prasowych prawa przewidziane w art. 2 i art. 3 ust. 2 dyrektywy 2001/29/WE w zakresie cyfrowych sposobów korzystania z ich publikacji prasowych.

2. Prawa, o których mowa w ust. 1, nie naruszają jakichkolwiek przewidzianych w prawie Unii praw autorów i innych podmiotów praw w odniesieniu do utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zawartych w publikacji prasowej, i nie mają na te prawa żadnego wpływu. Na prawa te nie można się powoływać przeciwko autorom i innym podmiotom praw, a w szczególności na ich podstawie nie można pozbawiać autorów i innych podmiotów praw ich prawa do eksploatacji swoich utworów i innych przedmiotów objętych ochroną niezależnie od publikacji prasowej, w skład której wchodzi te utwory lub przedmioty.

3. W odniesieniu do praw określonych w ust. 1 stosuje się odpowiednio art. 5–8 dyrektywy 2001/29/WE i dyrektywy 2012/28/UE.

4. Prawa, o których mowa w ust. 1, wygasają 20 lat po opublikowaniu danej publikacji prasowej. Termin ten liczy się od dnia pierwszego stycznia roku następującego po dacie opublikowania.

Or. en

Poprawka 421
Anneleen Van Bossuyt

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 11

skreśla się

*Ochrona publikacji prasowych w zakresie
cyfrowych sposobów korzystania*

1. Państwa członkowskie zapewniają wydawcom publikacji prasowych prawa przewidziane w art. 2 i art. 3 ust. 2 dyrektywy 2001/29/WE w zakresie cyfrowych sposobów korzystania z ich publikacji prasowych.

2. Prawa, o których mowa w ust. 1, nie naruszają jakichkolwiek przewidzianych w prawie Unii praw autorów i innych podmiotów praw w odniesieniu do utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zawartych w publikacji prasowej, i nie mają na te prawa żadnego wpływu. Na prawa te nie można się powoływać przeciwko autorom i innym podmiotom praw, a w szczególności na ich podstawie nie można pozbawiać autorów i innych podmiotów praw ich prawa do eksploatacji swoich utworów i innych przedmiotów objętych ochroną niezależnie od publikacji prasowej, w skład której wchodzi te utwory lub przedmioty.

3. W odniesieniu do praw określonych w ust. 1 stosuje się odpowiednio art. 5–8 dyrektywy 2001/29/WE i dyrektywy 2012/28/UE.

4. Prawa, o których mowa w ust. 1, wygasają 20 lat po opublikowaniu danej publikacji prasowej. Termin ten liczy się od dnia pierwszego stycznia roku następującego po dacie opublikowania.

Or. en

Poprawka 422

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11**

Tekst proponowany przez Komisję

Artykuł 11

Poprawka

skreśla się

Ochrona publikacji prasowych w zakresie cyfrowych sposobów korzystania

- 1. Państwa członkowskie zapewniają wydawcom publikacji prasowych prawa przewidziane w art. 2 i art. 3 ust. 2 dyrektywy 2001/29/WE w zakresie cyfrowych sposobów korzystania z ich publikacji prasowych.***
- 2. Prawa, o których mowa w ust. 1, nie naruszają jakichkolwiek przewidzianych w prawie Unii praw autorów i innych podmiotów praw w odniesieniu do utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zawartych w publikacji prasowej, i nie mają na te prawa żadnego wpływu. Na prawa te nie można się powoływać przeciwko autorom i innym podmiotom praw, a w szczególności na ich podstawie nie można pozbawiać autorów i innych podmiotów praw ich prawa do eksploatacji swoich utworów i innych przedmiotów objętych ochroną niezależnie od publikacji prasowej, w skład której wchodzi te utwory lub przedmioty.***
- 3. W odniesieniu do praw określonych w ust. 1 stosuje się odpowiednio art. 5–8 dyrektywy 2001/29/WE i dyrektywy 2012/28/UE.***
- 4. Prawa, o których mowa w ust. 1, wygasają 20 lat po opublikowaniu danej publikacji prasowej. Termin ten liczy się od dnia pierwszego stycznia roku następującego po dacie opublikowania.***

Or. en

Uzasadnienie

Nowe prawo zaproponowano bez odpowiednich podstaw. Wątpliwa jest również efektywność takich przepisów, biorąc pod uwagę podobne środki podjęte w Niemczech i Hiszpanii, w szczególności dotyczące mniejszych wydawnictw. Dodatkowo niemiecki sąd orzekł w tej sprawie, że wykorzystywanie publikacji prasowych w internecie, na przykład w wyszukiwarkach internetowych, zapewnia połączenie przepływów wartości i środków pieniężnych oraz korzyści niepieniężnych dla wszystkich stron i tym samym stanowi sytuację, w której każdy zyskuje.

Poprawka 423

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 11

skreśla się

***Ochrona publikacji prasowych w zakresie
cyfrowych sposobów korzystania***

- 1. Państwa członkowskie zapewniają wydawcom publikacji prasowych prawa przewidziane w art. 2 i art. 3 ust. 2 dyrektywy 2001/29/WE w zakresie cyfrowych sposobów korzystania z ich publikacji prasowych.***
- 2. Prawa, o których mowa w ust. 1, nie naruszają jakichkolwiek przewidzianych w prawie Unii praw autorów i innych podmiotów praw w odniesieniu do utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zawartych w publikacji prasowej, i nie mają na te prawa żadnego wpływu. Na prawa te nie można się powoływać przeciwko autorom i innym podmiotom praw, a w szczególności na ich podstawie nie można pozbawiać autorów i innych podmiotów praw ich prawa do eksploatacji swoich utworów i innych przedmiotów objętych ochroną niezależnie od publikacji prasowej, w skład której wchodzi te utwory lub przedmioty.***
- 3. W odniesieniu do praw określonych w ust. 1 stosuje się odpowiednio art. 5–8 dyrektywy 2001/29/WE i dyrektywy 2012/28/UE.***
- 4. Prawa, o których mowa w ust. 1, wygasają 20 lat po opublikowaniu danej publikacji prasowej. Termin ten liczy się od dnia pierwszego stycznia roku następującego po dacie opublikowania.***

Or. en

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 11

skreśla się

***Ochrona publikacji prasowych w zakresie
cyfrowych sposobów korzystania***

- 1. Państwa członkowskie zapewniają wydawcom publikacji prasowych prawa przewidziane w art. 2 i art. 3 ust. 2 dyrektywy 2001/29/WE w zakresie cyfrowych sposobów korzystania z ich publikacji prasowych.***
- 2. Prawa, o których mowa w ust. 1, nie naruszają jakichkolwiek przewidzianych w prawie Unii praw autorów i innych podmiotów praw w odniesieniu do utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zawartych w publikacji prasowej, i nie mają na te prawa żadnego wpływu. Na prawa te nie można się powoływać przeciwko autorom i innym podmiotom praw, a w szczególności na ich podstawie nie można pozbawiać autorów i innych podmiotów praw ich prawa do eksploatacji swoich utworów i innych przedmiotów objętych ochroną niezależnie od publikacji prasowej, w skład której wchodzi te utwory lub przedmioty.***
- 3. W odniesieniu do praw określonych w ust. 1 stosuje się odpowiednio art. 5–8 dyrektywy 2001/29/WE i dyrektywy 2012/28/UE.***
- 4. Prawa, o których mowa w ust. 1, wygasają 20 lat po opublikowaniu danej publikacji prasowej. Termin ten liczy się od dnia pierwszego stycznia roku następującego po dacie opublikowania.***

Or. en

Poprawka 425

Vicky Ford

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 11

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 11

skreśla się

***Ochrona publikacji prasowych w zakresie
cyfrowych sposobów korzystania***

- 1. Państwa członkowskie zapewniają wydawcom publikacji prasowych prawa przewidziane w art. 2 i art. 3 ust. 2 dyrektywy 2001/29/WE w zakresie cyfrowych sposobów korzystania z ich publikacji prasowych.***
- 2. Prawa, o których mowa w ust. 1, nie naruszają jakichkolwiek przewidzianych w prawie Unii praw autorów i innych podmiotów praw w odniesieniu do utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zawartych w publikacji prasowej, i nie mają na te prawa żadnego wpływu. Na prawa te nie można się powoływać przeciwko autorom i innym podmiotom praw, a w szczególności na ich podstawie nie można pozbawiać autorów i innych podmiotów praw ich prawa do eksploatacji swoich utworów i innych przedmiotów objętych ochroną niezależnie od publikacji prasowej, w skład której wchodzi te utwory lub przedmioty.***
- 3. W odniesieniu do praw określonych w ust. 1 stosuje się odpowiednio art. 5–8 dyrektywy 2001/29/WE i dyrektywy 2012/28/UE.***
- 4. Prawa, o których mowa w ust. 1, wygasają 20 lat po opublikowaniu danej publikacji prasowej. Termin ten liczy się od dnia pierwszego stycznia roku następującego po dacie opublikowania.***

Or. en

Uzasadnienie

Wprowadzenie prawa wydawców publikacji prasowych jest niepotrzebne, ponieważ autorzy i wydawcy są już chronieni prawem autorskim. Trudności z egzekwowaniem licencjonowanych praw autorskich powinny zostać rozwiązane za pomocą rozporządzenia w sprawie egzekwowania. Mogą zaistnieć okoliczności, w których autorzy nie będą chcieli, by wydawcy bronili ich praw, w związku z tym wspólne normy uprawniające wydawców do dochodzenia roszczeń mogą być nadużywane ze szkodą dla autora.

Poprawka 426

Eva Maydell

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 11 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Ochrona publikacji prasowych w zakresie cyfrowych sposobów korzystania

Egzekwowanie praw wydawców

Or. en

Poprawka 427

Pascal Arimont, Tom Vandenkendelaere, Herbert Reul

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 11 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Ochrona publikacji prasowych w zakresie cyfrowych sposobów korzystania

Ochrona publikacji prasowych

Or. de

Poprawka 428

Morten Løkkegaard

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 11 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Poprawka 429
Eva Maydell

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają wydawcom publikacji prasowych **prawa przewidziane w art. 2 i art. 3 ust. 2 dyrektywy 2001/29/WE** w zakresie cyfrowych sposobów korzystania z ich publikacji prasowych.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają wydawcom publikacji prasowych **osobowość prawną do reprezentowania autorów utworów literackich zawartych w ich publikacjach, jak również odpowiednie środki odwoławcze do celów dochodzenia roszczeń we własnym imieniu, w przypadku obrony praw tych autorów w zakresie cyfrowych sposobów korzystania z ich publikacji prasowych.**

Poprawka 430
Antanas Guoga

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają wydawcom publikacji prasowych **prawa przewidziane w art. 2 i art. 3 ust. 2 dyrektywy 2001/29/WE** w zakresie cyfrowych sposobów korzystania z ich publikacji prasowych.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają wydawcom publikacji prasowych **domniemanie reprezentacji autorów utworów literackich ujętych w publikacjach oraz możliwość prawną dochodzenia roszczeń we własnym imieniu, służącego obronie praw takich autorów w zakresie cyfrowych sposobów korzystania z ich publikacji prasowych.**

Poprawka 431
Marc Tarabella, Virginie Rozière, Hugues Bayet

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają wydawcom publikacji prasowych prawa przewidziane w art. 2 i art. 3 ust. 2 dyrektywy 2001/29/WE w zakresie cyfrowych sposobów korzystania z ich publikacji prasowych.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają wydawcom publikacji prasowych prawa przewidziane w art. 2 i art. 3 ust. 2 dyrektywy 2001/29/WE **oraz art. 3 i 9 dyrektywy 2006/115/WE** w zakresie cyfrowych sposobów korzystania z ich publikacji prasowych.

Or. en

Poprawka 432
Morten Løkkegaard

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają wydawcom publikacji prasowych prawa przewidziane w art. 2 i art. 3 ust. 2 dyrektywy 2001/29/WE w zakresie **cyfrowych sposobów** korzystania z ich publikacji prasowych.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają wydawcom publikacji prasowych prawa przewidziane w art. 2 i art. 3 ust. 2 dyrektywy 2001/29/WE **oraz art. 3 i 9 dyrektywy 2006/115/WE** w zakresie korzystania z ich publikacji prasowych.

Or. en

Uzasadnienie

The proposal only provides rights for digital uses, whereas the role of the publisher and the investment of the publisher into the publishing enterprise is for both print and digital regardless of the method of dissemination. Other neighbouring right holders (phonogram producers, film producers and broadcasting organisations) enjoy the full scope of rights. Only to grant rights for digital uses creates a notion that the print edition is not worth the same level of protection and disregards any unauthorised print reproduction, distribution and rental/lending and would mean that the publisher will have to deal with two sets of rights. Not

having the analogue rights would be similar to not covering DVDs and CDs for film producers and phonogram producers which would be inconceivable.

Poprawka 433

Pascal Arimont, Tom Vandenkendelaere, Herbert Reul

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają wydawcom publikacji prasowych prawa przewidziane w art. 2 i art. 3 ust. 2 dyrektywy 2001/29/WE w zakresie **cyfrowych sposobów** korzystania z ich publikacji prasowych.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają wydawcom publikacji prasowych prawa przewidziane w art. 2 i art. 3 ust. 2 dyrektywy 2001/29/WE **oraz art. 3 i 9 dyrektywy 2006/115/WE** w zakresie korzystania z ich publikacji prasowych.

Or. de

Poprawka 434

Morten Løkkegaard

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają wydawcom publikacji prasowych prawa przewidziane w art. 2 **i** art. 3 ust. 2 dyrektywy 2001/29/WE w zakresie cyfrowych sposobów korzystania z ich publikacji prasowych.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają wydawcom publikacji prasowych prawa przewidziane w art. 2, art. 3 ust. 2 **i art. 9** dyrektywy 2001/29/WE w zakresie cyfrowych sposobów korzystania z ich publikacji prasowych.

Or. en

Poprawka 435

Pascal Arimont, Tom Vandenkendelaere, Herbert Reul

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 11 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. *Ochrona wydawców prasowych na podstawie praw, o których mowa w ust. 1 nie dotyczy pojedynczych słów, połączenia hiperłączy z fragmentami tekstów, pod warunkiem że te ostatnie nie zawierają istoty informacji, która w zamierzeniu ma być udostępniona przez publikację prasową.*

Or. de

Poprawka 436
Eva Maydell

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. *W odniesieniu do praw określonych w ust. 1 stosuje się odpowiednio art. 5–8 dyrektywy 2001/29/WE i dyrektywy 2012/28/UE.*

skreśla się

Or. en

Poprawka 437
Antanas Guoga

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. *W odniesieniu do praw określonych w ust. 1 stosuje się odpowiednio art. 5–8 dyrektywy 2001/29/WE i dyrektywy 2012/28/UE.*

skreśla się

Or. en

Poprawka 438

Eva Maydell

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 11 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Prawa, o których mowa w ust. 1, wygasają 20 lat po opublikowaniu danej publikacji prasowej. Termin ten liczy się od dnia pierwszego stycznia roku następującego po dacie opublikowania.

Poprawka

skreśla się

Or. en

Poprawka 439

Antanas Guoga

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 11 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Prawa, o których mowa w ust. 1, wygasają 20 lat po opublikowaniu danej publikacji prasowej. Termin ten liczy się od dnia pierwszego stycznia roku następującego po dacie opublikowania.

Poprawka

skreśla się

Or. en

Poprawka 440

Daniel Dalton

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 11 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Prawa, o których mowa w ust. 1, wygasają 20 lat po opublikowaniu danej publikacji prasowej. Termin ten liczy się od dnia pierwszego stycznia roku następującego po dacie opublikowania.

Poprawka

4. Prawa, o których mowa w ust. 1, wygasają sześć miesięcy po opublikowaniu danej publikacji prasowej. Termin ten liczy się od dnia pierwszego stycznia roku następującego po dacie opublikowania.

Poprawka 441
Inese Vaidere

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Prawa, o których mowa w ust. 1, wygasają **20** lat po opublikowaniu danej publikacji prasowej. Termin ten liczy się od dnia pierwszego stycznia roku następującego po dacie opublikowania.

Poprawka

4. Prawa, o których mowa w ust. 1, wygasają **10** lat po opublikowaniu danej publikacji prasowej. Termin ten liczy się od dnia pierwszego stycznia roku następującego po dacie opublikowania.

Or. en

Poprawka 442
Marc Tarabella, Virginie Rozière, Hugues Bayet

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Prawa, o których mowa w ust. 1, wygasają **20** lat po opublikowaniu danej publikacji prasowej. Termin ten liczy się od dnia pierwszego stycznia roku następującego po dacie opublikowania.

Poprawka

4. Prawa, o których mowa w ust. 1, wygasają **70** lat po opublikowaniu danej publikacji prasowej. Termin ten liczy się od dnia pierwszego stycznia roku następującego po dacie opublikowania.

Or. en

Poprawka 443
Pascal Arimont, Tom Vandenkendelaere

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Prawa, o których mowa w ust. 1, wygasają **20** lat po opublikowaniu danej

Poprawka

4. Prawa, o których mowa w ust. 1, wygasają **15** lat po opublikowaniu danej

publikacji prasowej. Termin ten liczy się od dnia pierwszego stycznia roku następującego po dacie opublikowania.

publikacji prasowej. Termin ten liczy się od dnia pierwszego stycznia roku następującego po dacie opublikowania.

Or. de

Poprawka 444

Pascal Arimont, Tom Vandenkendelaere, Herbert Reul

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 11 – ustęp 4 – litera a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. Autorzy i inne podmioty praw do utworów oraz innych przedmiotów objętych ochroną zawartych w publikacji prasowej mają prawo do odpowiedniego wynagrodzenia za wykorzystanie publikacji prasowej.

Or. de

Poprawka 445

Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 11 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 11a

Podawanie hiperłączy do utworów

Podawanie na stronie internetowej hiperłączy do utworów udostępnionych na innej stronie internetowej, w przypadku gdy zawierają one wyłącznie informacje potrzebne do znalezienia treści źródła lub uzyskania do niej dostępu, nie stanowi publicznego udostępniania.

Or. en

Poprawka 446
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 12

Tekst proponowany przez Komisję

Artykuł 12

Roszczenia o godziwą rekompensatę

Państwa członkowskie mogą przewidzieć, że jeżeli autor przenosi prawo na wydawcę lub udziela wydawcy licencji na dane prawo, to takie przeniesienie lub licencja stanowią wystarczającą podstawę prawną dla wydawcy do roszczenia o udział w rekompensacie za korzystanie z utworu, które miało miejsce na podstawie wyjątku od prawa podlegającego przeniesieniu lub objętego licencją lub na podstawie ograniczenia tego prawa.

Poprawka

skreśla się

Or. en

Poprawka 447
Morten Løkkegaard, Jasenko Selimovic

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 12 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie ***mogą przewidzieć***, że jeżeli autor przenosi prawo na wydawcę lub udziela wydawcy licencji na dane prawo, to takie przeniesienie lub licencja stanowią wystarczającą podstawę prawną dla wydawcy do roszczenia o udział w rekompensacie za korzystanie z utworu, które miało miejsce na podstawie wyjątku od prawa podlegającego przeniesieniu lub objętego licencją lub na podstawie ograniczenia tego prawa.

Poprawka

Państwa członkowskie ***przewidują***, że jeżeli autor przenosi prawo na wydawcę lub udziela wydawcy licencji na dane prawo, to takie przeniesienie lub licencja stanowią wystarczającą podstawę prawną dla wydawcy do roszczenia o udział w rekompensacie za korzystanie z utworu, które miało miejsce na podstawie wyjątku od prawa podlegającego przeniesieniu lub objętego licencją lub na podstawie ograniczenia tego prawa.

Or. en

Poprawka 448

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Wniosek dotyczący dyrektywy

Rozdział 2 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Niektóre sposoby korzystania z treści chronionych przez *serwisy internetowe*

Poprawka

Niektóre sposoby korzystania z treści chronionych przez *użytkowników serwisów internetowych*

Or. en

Uzasadnienie

Istnieje potrzeba doprecyzowania, że użytkownicy są odpowiedzialni za zamieszczanie treści, które następnie są udostępniane przez dostawców usług. Takie przeniesienie odpowiedzialności w stronę pośrednika wymagałoby wprowadzenia systemu ogólnego monitorowania, który został uznany przez Trybunał za naruszający podstawowe prawa użytkowników, takie jak prawo do ochrony danych.

Poprawka 449

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Wniosek dotyczący dyrektywy

Rozdział 2 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Niektóre sposoby korzystania z treści chronionych przez *serwisy internetowe*

Poprawka

Niektóre sposoby korzystania z treści chronionych przez *użytkowników serwisów internetowych*

Or. en

Poprawka 450

Marcus Pretzell

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 13

Artykuł 13

skreśla się

Korzystanie z treści chronionych przez dostawców usług społeczeństwa informacyjnego polegających na przechowywaniu i zapewnianiu publicznego dostępu do dużej liczby utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez użytkowników

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

2. Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców usług, o których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 1.

3. W stosownych przypadkach państwa członkowskie ułatwiają współpracę między

dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego a podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w celu określenia najlepszych praktyk, takich jak odpowiednie i proporcjonalne technologie rozpoznawania treści, biorąc pod uwagę m.in. charakter usług, dostępność technologii i ich skuteczność w świetle rozwoju technologii.

Or. de

Uzasadnienie

Zob. uzasadnienie dotyczące skreślenia art. 11.

Poprawka 451

Marco Zullo

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 13

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 13

skreśla się

Korzystanie z treści chronionych przez dostawców usług społeczeństwa informacyjnego polegających na przechowywaniu i zapewnianiu publicznego dostępu do dużej liczby utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez użytkowników

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych

przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

2. Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców usług, o których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 1.

3. W stosownych przypadkach państwa członkowskie ułatwiają współpracę między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego a podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w celu określenia najlepszych praktyk, takich jak odpowiednie i proporcjonalne technologie rozpoznawania treści, biorąc pod uwagę m.in. charakter usług, dostępność technologii i ich skuteczność w świetle rozwoju technologii.

Or. it

Poprawka 452
Róza Gräfin von Thun und Hohenstein

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 13

skreśla się

Korzystanie z treści chronionych przez dostawców usług społeczeństwa

informacyjnego polegających na przechowywaniu i zapewnianiu publicznego dostępu do dużej liczby utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez użytkowników

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

2. Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców usług, o których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 1.

3. W stosownych przypadkach państwa członkowskie ułatwiają współpracę między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego a podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w celu określenia najlepszych praktyk, takich jak odpowiednie i proporcjonalne technologie rozpoznawania treści, biorąc

*pod uwagę m.in. charakter usług,
dostępność technologii i ich skuteczność w
świele rozwoju technologii.*

Or. en

Poprawka 453
Filiz Hyusmenova

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 13

skreśla się

*Korzystanie z treści chronionych przez
dostawców usług społeczeństwa
informacyjnego polegających na
przechowywaniu i zapewnianiu
publicznego dostępu do dużej liczby
utworów i innych przedmiotów objętych
ochroną zamieszczanych przez
użytkowników*

*1. Dostawcy usług społeczeństwa
informacyjnego, którzy przechowują i
zapewniają publiczny dostęp do dużej
liczby utworów lub innych przedmiotów
objętych ochroną zamieszczanych przez
swoich użytkowników, we współpracy z
podmiotami praw podejmują środki w celu
zapewnienia funkcjonowania umów
zawieranych z podmiotami praw o
korzystanie z ich utworów lub innych
przedmiotów objętych ochroną bądź w
celu zapobiegania dostępności w swoich
serwisach utworów lub innych
przedmiotów objętych ochroną
zidentyfikowanych przez podmioty praw w
toku współpracy z dostawcami usług.
Środki te, takie jak stosowanie
skutecznych technologii rozpoznawania
treści, muszą być odpowiednie i
proporcjonalne. Dostawcy usług
przekazują podmiotom praw adekwatne
informacje na temat funkcjonowania i
wdrażania środków, a także, w stosownych*

przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

2. Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców usług, o których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 1.

3. W stosownych przypadkach państwa członkowskie ułatwiają współpracę między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego a podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w celu określenia najlepszych praktyk, takich jak odpowiednie i proporcjonalne technologie rozpoznawania treści, biorąc pod uwagę m.in. charakter usług, dostępność technologii i ich skuteczność w świetle rozwoju technologii.

Or. en

Poprawka 454
Jiří Maštálka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13

Tekst proponowany przez Komisję

Artykuł 13

Korzystanie z treści chronionych przez dostawców usług społeczeństwa informacyjnego polegających na przechowywaniu i zapewnianiu publicznego dostępu do dużej liczby utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez użytkowników

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do dużej

Poprawka

skreśla się

liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

2. Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców usług, o których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 1.

3. W stosownych przypadkach państwa członkowskie ułatwiają współpracę między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego a podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w celu określenia najlepszych praktyk, takich jak odpowiednie i proporcjonalne technologie rozpoznawania treści, biorąc pod uwagę m.in. charakter usług, dostępność technologii i ich skuteczność w świetle rozwoju technologii.

Or. en

Poprawka 455

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – tytuł**

Tekst proponowany przez Komisję

Korzystanie z treści chronionych przez dostawców usług społeczeństwa informacyjnego *polegających na przechowywaniu i zapewnianiu publicznego dostępu do dużej liczby utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez użytkowników*

Poprawka

Korzystanie z treści chronionych przez *użytkowników pewnych* usług społeczeństwa informacyjnego

Or. en

Uzasadnienie

Istnieje potrzeba doprecyzowania, że użytkownicy są odpowiedzialni za zamieszczanie treści, które następnie są udostępniane przez dostawców usług. Takie przeniesienie odpowiedzialności w stronę pośrednika wymagałoby wprowadzenia systemu ogólnego monitorowania, który został uznany przez Trybunał za naruszający podstawowe prawa użytkowników, takie jak prawo do ochrony danych.

**Poprawka 456
Morten Løkkegaard**

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – tytuł**

Tekst proponowany przez Komisję

Korzystanie z treści chronionych przez dostawców usług społeczeństwa informacyjnego *polegających na przechowywaniu i zapewnianiu publicznego dostępu do dużej liczby utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez użytkowników*

Poprawka

Korzystanie z treści chronionych *prawem autorskim zamieszczanych* przez *użytkowników* dostawców usług społeczeństwa informacyjnego

Or. en

Poprawka 457
Pascal Arimont, Herbert Reul

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Korzystanie z treści chronionych przez dostawców usług społeczeństwa informacyjnego *polegających na przechowywaniu i zapewnianiu publicznego dostępu* do dużej liczby utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez użytkowników

Poprawka

Korzystanie z treści chronionych *prawami autorskimi* przez dostawców usług społeczeństwa informacyjnego *odtworzających publicznie lub zapewniających publiczny dostęp* do dużej liczby utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez użytkowników

Or. de

Poprawka 458
Pascal Arimont, Herbert Reul

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Korzystanie z treści chronionych przez dostawców usług społeczeństwa informacyjnego *polegających na przechowywaniu i zapewnianiu publicznego dostępu* do dużej liczby utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez użytkowników

Poprawka

Korzystanie z treści chronionych przez dostawców usług społeczeństwa informacyjnego *odtworzających publicznie lub zapewniających publiczny dostęp* do dużej liczby utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez użytkowników.

Or. de

Poprawka 459
Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Korzystanie z treści chronionych przez dostawców usług społeczeństwa informacyjnego polegających na przechowywaniu i zapewnianiu publicznego dostępu do **dużej liczby** utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez użytkowników

Korzystanie z treści chronionych przez **użytkowników** dostawców usług społeczeństwa informacyjnego polegających na przechowywaniu i zapewnianiu publicznego dostępu do utworów i innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez użytkowników

Or. en

Poprawka 460
Philippe Juvin

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Korzystanie z treści chronionych przez dostawców usług społeczeństwa informacyjnego polegających na przechowywaniu i zapewnianiu publicznego dostępu do **dużej liczby** utworów **i** innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez użytkowników

Poprawka

Korzystanie z treści chronionych przez dostawców usług społeczeństwa informacyjnego polegających na przechowywaniu i zapewnianiu publicznego dostępu do utworów **lub** innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez użytkowników

Or. fr

Poprawka 461
Sergio Gutiérrez Prieto, José Blanco López

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję

Korzystanie z treści chronionych przez dostawców usług społeczeństwa informacyjnego polegających na przechowywaniu i zapewnianiu publicznego dostępu do **dużej** liczby utworów i innych przedmiotów objętych

Poprawka

Korzystanie z treści chronionych przez dostawców usług społeczeństwa informacyjnego polegających na przechowywaniu i zapewnianiu publicznego dostępu do **znacznej** liczby utworów i innych przedmiotów objętych

ochroną zamieszczanych przez
użytkowników

ochroną zamieszczanych przez
użytkowników

Or. en

Poprawka 462

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i **zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.**

Poprawka

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują **informacje udzielone przez usługobiorcę i umożliwiają użytkownikom zamieszczanie utworów w sposób pozwalający na ich publiczne udostępnienie, gdy uzyskają wiedzę lub zostaną powiadomieni o tym, że zamieszczony utwór podlegający prawom autorskim i innym prawom pokrewnym jest wykorzystywany w sposób bezprawny, podejmują niezwłoczne działania, by usunąć te treści lub uniemożliwić dostęp do nich, poza przypadkami, gdy dostawcy usług zawierają umowę licencyjną z podmiotami praw, pozwalającą na dalsze udostępnianie treści.**

Or. en

Uzasadnienie

Coraz większy nacisk kładzie się na to, by pośrednicy umożliwiający użytkownikom zamieszczanie utworów filtrowali treści korzystając z technologii, choć Trybunał uznał to za naruszanie podstawowych praw użytkowników. Dodatkowo obecnie stosowane praktyki pokazują, że znaczna ilość treści objętych zezwoleniem jest usuwana z powodu braku sprawiedliwości proceduralnej w istniejących procedurach zgłaszania i usuwania, co należy zatem doprecyzować w interesie użytkowników, podmiotów praw i pośredników.

Poprawka 463 Eva Maydell

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy *przechowują i zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych* przez swoich użytkowników, we współpracy z podmiotami praw podejmują *środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.*

Poprawka

1. ***Bez uszczerbku dla art. 14 dyrektywy 2000/31/WE*** dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy ***publicznie udostępniają utwory objęte prawem autorskim lub inne przedmioty objęte ochroną zamieszczane*** przez swoich użytkowników, ***zawierają umowy licencyjne z podmiotami praw. Umowy te muszą być sprawiedliwe i wyważone. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego*** we współpracy z podmiotami praw podejmują ***uzasadnione i proporcjonalne środki, aby zapewnić funkcjonowanie tych umów.***

Or. en

Poprawka 464
Daniel Dalton

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, *którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne.* Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat *funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.*

Poprawka

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, *których użytkownicy zamieszczają treści objęte prawem autorskim bez zezwolenia ze strony podmiotów praw, jeżeli takie zezwolenie jest wymagane, podejmują starania na rzecz zawarcia w stosownych przypadkach umów z podmiotami praw zarządzającymi tymi treściami, chyba że kwalifikują się do zwolnienia z odpowiedzialności, o którym mowa w art. 14 dyrektywy 2000/31/WE Parlamentu Europejskiego i Rady. Realizacja tego rodzaju umów odbywa się z poszanowaniem podstawowych praw użytkowników oraz art. 15 dyrektywy 2000/31/WE Parlamentu Europejskiego i Komisji.* Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat *realizacji tych umów.*

Or. en

Poprawka 465
Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, ***we współpracy z podmiotami praw podejmują środki*** w celu zapewnienia funkcjonowania ***umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.***

1. ***W przypadku, gdy*** dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników ***zawierają umowy z podmiotami praw, realizacja tych umów odbywa się z poszanowaniem podstawowych praw użytkowników, a w szczególności nie przenosi na dostawcę usług społeczeństwa informacyjnego obowiązku nadzorowania informacji, które przekazują lub przechowują, ani ogólnego obowiązku aktywnego poszukiwania faktów i okoliczności wskazujących na bezprawną działalność. Dostawcy usług współpracują i współdziałają z podmiotami praw*** w celu zapewnienia ***pełnego i przejrzystego dla użytkowników*** funkcjonowania i wdrażania ***tego rodzaju umów.***

Or. en

Poprawka 466
Vicky Ford

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy ***przechowują i zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych*** ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, ***we współpracy z podmiotami praw podejmują środki*** w celu

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy ***aktywnie promują i nadzorują treści udostępniając publicznie utwory cyfrowe chronione prawem autorskim lub inne przedmioty cyfrowe objęte ochroną zamieszczane*** przez swoich użytkowników, ***o których to***

zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług **przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.**

utworach i przedmiotach wiedzą, że są objęte prawem autorskim, podejmują starania na rzecz zawarcia w stosownych przypadkach sprawiedliwych i wyważonych umów z podmiotami praw zarządzającymi tymi treściami oraz we współpracy z podmiotami praw, podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania tych umów. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści **lub zgłaszanie i usuwanie, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. **Wspomniani** dostawcy usług **współpracują i współdziałają z podmiotami praw w celu zapewnienia pełnego i przejrzystego funkcjonowania i wdrażania tego rodzaju umów.****

Or. en

Poprawka 467
Maria Grapini
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do **dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników**, we współpracy z podmiotami praw **podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie**

Poprawka

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują **dużą liczbę utworów lub innych przedmiotów chronionych prawem autorskim zamieszczanych przez swoich użytkowników** i zapewniają publiczny dostęp do **nich, muszą zawierać uczciwe i sprawiedliwe umowy licencyjne** we współpracy z podmiotami praw, **zapewniając im odpowiednie wynagrodzenie zgodnie z liczbą pobrań, chyba że spełniają warunki kwalifikujące do zwolnienia z odpowiedzialności, o którym mowa w art. 14 dyrektywy 2000/31/WE. Realizacja tego rodzaju**

skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

umów *odbywa się z poszanowaniem podstawowych praw użytkowników i zgodnie z art. 15 dyrektywy 2000/31/WE. Dostawcy usług współpracują z podmiotami praw, aby zapewnić skuteczność i pełną przejrzystość wspomnianych umów.*

Or. ro

Poprawka 468 Antanas Guoga

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do **dużej liczby** utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną **bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług.** Środki te, **takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne.** Dostawcy usług przekazują **podmiotom praw** adekwatne **informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne** sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych

Poprawka

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do utworów **chronionych prawem autorskim** lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników **i zapewniają publiczny dostęp do nich**, we współpracy z podmiotami praw podejmują **uzasadnione i proporcjonalne** środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną. Środki te **mogą uwzględniać różne dostępne osiągnięcia technologiczne, które byłyby właściwe dla charakteru usług świadczonych przez dostawcę usług społeczeństwa informacyjnego.** Dostawcy usług **współpracują z podmiotami praw i przekazują im** adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

Or. en

Poprawka 469
Philippe Juvin

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do **dużej liczby** utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, **we współpracy** z podmiotami praw podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

Poprawka

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników **zawierają sprawiedliwe umowy licencyjne z każdym podmiotem praw do tych utworów lub innych przedmiotów, który wystąpi z takim wnioskiem, chyba że kwalifikują się do zwolnienia od odpowiedzialności, o którym mowa w art. 14 dyrektywy 2000/31/WE. Na mocy tych umów zawartych z podmiotami praw dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego** podejmują środki w celu zapewnienia **poprawnego** funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną. **Umowy te obejmują odpowiedzialność użytkowników usług społeczeństwa informacyjnego – jeżeli nie prowadzą oni działalności zawodowej – za wykonywane przez nich czynności, o których mowa w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE. Jeżeli dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego (i) odgrywają aktywną rolę, ale nie biorą udziału w zawarciu umowy licencyjnej przez podmioty praw do utworów lub innych przedmiotów, które przechowują lub udostępniają, bądź (ii) kwalifikują się do zwolnienia od odpowiedzialności, o którym mowa w art.**

14 dyrektywy 2000/31/WE, lecz przechowują lub udostępniają publicznie znaczącą liczbę utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, ci dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego podejmują środki w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

Podmioty praw dostarczają dostawcom usług społeczeństwa informacyjnego użytecznych informacji koniecznych do zapewnienia właściwego funkcjonowania środków podjętych przez dostawców usług na mocy niniejszego artykułu.

Or. fr

Poprawka 470
Sergio Gutiérrez Prieto, José Blanco López

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do **dużej** liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu **zapewnienia funkcjonowania umów**

Poprawka

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do **utworów chronionych prawem autorskim lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, wykraczając tym samym poza zwykle dostarczenie urzędzeń oraz**

zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

dokonując czynności publicznego udostępniania utworu inicjowanego przez swoich użytkowników, którzy zamieszczają utwory lub inne przedmioty objęte ochroną, zawierają umowy licencyjne z podmiotami praw w odniesieniu do praw zarówno do publicznego udostępniania utworów, jak i reprodukcji, chyba że kwalifikują się one do zwolnienia z odpowiedzialności, o którym mowa w art. 14 dyrektywy 2000/31/WE Parlamentu Europejskiego i Rady.

Zwolnienie z odpowiedzialności, o którym mowa w art. 14 dyrektywy 2000/31/WE, nie ma zastosowania dla działalności dostawców usług społeczeństwa informacyjnego, którzy udostępniają publicznie utwory i inne przedmioty objęte ochroną i odgrywają czynną rolę, między innymi przez optymalizowanie prezentacji zamieszczonych utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz ich promocję.

Umowy licencyjne, o których mowa w ust. 1 uznaje się za obejmujące wspomniane czyny popełniane przez ich użytkowników wspomnianych dostawców usług społeczeństwa informacyjnego, jeżeli użytkownicy nie działają w ramach wykonywania zawodu.

Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp znaczącej liczby utworów chronionych prawem autorskim lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a

także, w stosownych przypadkach, adekwatne **i terminowe** sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców usług, o których mowa w ust. 4, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 4.

Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy podejmują środki, o których mowa w ust. 4, zapewniają, że środki te są w pełni zgodne z art. 15 dyrektywy 2000/31/WE oraz z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej.

W stosownych przypadkach państwa członkowskie ułatwiają współpracę między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego a podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w celu określenia najlepszych praktyk, takich jak odpowiednie i proporcjonalne technologie rozpoznawania treści, biorąc pod uwagę m.in. charakter usług, dostępność technologii i ich skuteczność w świetle rozwoju technologii.

Or. en

Poprawka 471
Morten Løkkegaard

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują **i zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby** utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu

Poprawka

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują **dużą liczbę** utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników **i odgrywają czynną rolę w zapewnianiu publicznego dostępu do nich, wykraczając tym samym poza**

zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

*zwykle dostarczenie urządzeń oraz dokonując czynności publicznego udostępniania, jak również zwielokrotniania utworu, są zobowiązani do zawierania umów licencyjnych z podmiotami praw. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich. **Uznaje się, że dostawca usług społeczeństwa informacyjnego „przechowuje” utwór dla celów niniejszego art. 13, jeżeli pokazuje go w sposób pozwalający na jego oglądanie na swojej platformie, bez względu na to, gdzie formalnie znajdują się dane zawierające utwór, chyba że jego jedynym celem jest dostarczanie funkcji wyszukiwania i pokazuje on wyłącznie fragmenty i podglądy, które nie przekraczają tego co konieczne i niezbędne do celów nawigacji.***

Or. en

Poprawka 472
Lara Comi

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i **zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników**, we współpracy z podmiotami praw podejmują **środki** w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów **objętych ochroną bądź** w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów **objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług**. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

Poprawka

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i **udostępniają utwory lub inne przedmioty chronione prawem autorskim, zamieszczane przez użytkowników, wykraczając poza zwykle techniczne, automatyczne i bierne dostarczenie urzędzeń, są zobowiązani do zawierania umów licencyjnych z podmiotami praw autorskich. Tacy dostawcy usług nie korzystają ze zwolnienia od odpowiedzialności, o którym mowa w art. 14 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2000/31/WE. Gdy dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego są objęci zwolnieniem od odpowiedzialności, o którym mowa w art. 14 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2000/31/WE**, we współpracy z podmiotami praw podejmują **kroki** w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów **oraz** w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. **Wszyscy** dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

Or. it

Poprawka 473

Pascal Arimont, Herbert Reul

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1**

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy **przechowują i zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby** utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, we **współpracy** z podmiotami praw **podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania** umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie **skutecznych** technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw **adekwatne** informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy **przyjmują aktywną rolę, oprócz wyłącznie udostępniania fizycznych urządzeń, w odtwarzaniu lub udostępnianiu** utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, **nie kwalifikują się do zwolnienia od odpowiedzialności przewidzianego w art. 14 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady WE 2000/31. Dostawcy usług zobowiązują się ponadto do zawarcia** z podmiotami praw umów **regulujących** korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług **oraz podejmują środki w celu zapewnienia przestrzegania postanowień umów z podmiotami praw**. Środki te, takie jak stosowanie technologii rozpoznawania treści, muszą być **skuteczne**, odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw **we właściwym czasie i w przejrzystej formie** informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

Or. de

Poprawka 474
Christel Schaldemose

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują **i zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby** utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, **we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych** z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują **dużą liczbę** utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników **i odgrywają czynną rolę w zapewnianiu publicznego dostępu do nich. Wykraczając tym samym poza zwykle dostarczenie urzędzeń oraz dokonując czynności publicznego udostępniania, jak również zwielokrotniania utworu, są zobowiązani do zawierania umów licencyjnych** z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. **Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania i egzekwowania umów zawieranych z podmiotami praw.** Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

Or. en

Poprawka 475
Antonio López-Istúriz White

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do **dużej** liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do **znaczej** liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne **i zgodne z odpowiednimi normami sektorowymi**. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne **i dokładne** sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

Or. es

Poprawka 476
Pina Picierno

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, we współpracy z

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, **wykraczając tym**

podmiotami praw podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw **w toku współpracy z dostawcami usług**. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

samym poza zwykle dostarczenie urzędzeń, podanie do wiadomości lub publiczne udostępnienie tych utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, we współpracy z podmiotami praw podejmują ***skuteczne*** środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

Or. en

Poprawka 477
Marc Tarabella, Virginie Rozière, Hugues Bayet

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich

Poprawka

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich

serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i *proporcjonalne*. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie, *proporcjonalne* i *zgodne z odpowiednimi standardami w danej branży*. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne *i terminowe* sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

Or. en

Poprawka 478 **Morten Løkkegaard**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 13 – ustęp 1**

Tekst proponowany przez Komisję

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom

Poprawka

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, *takich jak czytniki wiadomości i wyszukiwarki internetowe*, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą

praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

Or. en

Poprawka 479 **Inese Vaidere**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 13 – ustęp 1**

Tekst proponowany przez Komisję

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, we współpracy z podmiotami praw podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

Poprawka

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do dużej liczby utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, **zawierają** we współpracy z podmiotami praw **sprawiedliwe i wyważone umowy, aby zapewnić godziwą i odpowiednią rekompensatę**, podejmują środki w celu zapewnienia funkcjonowania umów zawieranych z podmiotami praw o korzystanie z ich utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną bądź w celu zapobiegania dostępności w swoich serwisach utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną zidentyfikowanych przez podmioty praw w toku współpracy z dostawcami usług. Środki te, takie jak stosowanie skutecznych technologii rozpoznawania treści, muszą być odpowiednie i proporcjonalne. Dostawcy usług przekazują podmiotom praw adekwatne informacje na temat funkcjonowania i wdrażania środków, a także, w stosownych przypadkach, adekwatne sprawozdania na temat

rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.

Or. en

Poprawka 480
Vicky Ford

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1 – punkt 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1) Ust. 1 nie ma zastosowania, jeżeli dostawca usług nie posiada aktualnej wiedzy na temat ochrony prawami autorskimi, która obejmuje utwory, lub nie jest świadomy faktów i okoliczności, z których wynika ochrona prawami autorskimi, lub jeżeli dostawca usług, gdy uzyska wiedzę na ten temat lub zostanie o tym powiadomiony, podejmuje niezwłoczne działania, by usunąć lub uniemożliwić dostęp do tych informacji.

Or. en

Poprawka 481
Pascal Arimont, Herbert Reul, Andreas Schwab

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1 – akapit 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Mikroprzedsiębiorstwa i małe przedsiębiorstwa^{1b} działające nie więcej niż 10 lat są zwolnione z obowiązku wdrażania technik rozpoznawania treści, lecz nie z obowiązku podejmowania kroków w celu zapewnienia przestrzegania postanowień umów zawartych z podmiotami praw.

^{1b} Zgodnie z zaleceniem Komisji dotyczącym definicji mikroprzedsiębiorstw oraz małych i średnich przedsiębiorstw.

Or. de

Poprawka 482
Antonio López-Istúriz White

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują lub udostępniają społeczeństwu utwory lub inne przedmioty chronione prawem autorskim zamieszczane przez swoich użytkowników, nie ograniczają się do zwykłego dostarczenia urządzeń i w związku z tym uczestniczą w czynności publicznego udostępniania zapoczątkowanej przez użytkowników zamieszczających wspomniane utwory lub inne przedmioty chronione. Wspomniani dostawcy usług są zobowiązani do zawierania umów licencyjnych z podmiotami praw autorskich, w powiązaniu z prawami do publicznego udostępniania i zwielokrotniania utworu, z wyjątkiem sytuacji, gdy mogą skorzystać ze zwolnienia z odpowiedzialności przewidzianego w art. 14 dyrektywy 2000/31/WE. Licencja udzielona wspomnianym dostawcom usług obejmuje czynności wykonywane przez ich użytkowników, pod warunkiem, że nie prowadzą oni działalności zawodowej.

Or. es

Poprawka 483
Eva Maydell

PE602.820v01-00

106/158

AM\1121994PL.docx

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. *Dla zapewnienia funkcjonowania umów zgodnie z ust. 1 podmioty praw przekazują dostawcom usług należycie zidentyfikowane utwory lub inne przedmioty objęte ochroną, do których przysługują im prawa. Dostawcy usług powiadamiają podmioty praw o zastosowanych środkach i prawidłowości ich funkcjonowania, a także – w stosownych przypadkach – okresowo przedstawiają sprawozdanie na temat rozpoznawania utworów i innych przedmiotów objętych ochroną oraz korzystania z nich.*

Or. en

Poprawka 484

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. *Powiadomienie o chronionej treści, do której brak uprawnień, dla swej ważności musi obejmować przede wszystkim identyfikację przez podmiot praw utworu podlegającego prawom autorskim i prawom pokrewnym, które miały zostać naruszone, oraz identyfikację zamieszczonego utworu, wraz z jego dokładną lokalizacją, który uznaje się za wykorzystujący utwór podlegający prawom autorskim i prawom pokrewnym*

Or. en

Uzasadnienie

Coraz większy nacisk kładzie się na to, by pośrednicy umożliwiający użytkownikom zamieszczanie utworów filtrowali treści korzystając z technologii, choć Trybunał uznał to za naruszanie podstawowych praw użytkowników. Dodatkowo obecnie stosowane praktyki pokazują, że znaczna ilość treści objętych zezwoleniem jest usuwana z powodu braku sprawiedliwości proceduralnej w istniejących procedurach zgłaszania i usuwania, co należy zatem doprecyzować w interesie użytkowników, podmiotów praw i pośredników.

Poprawka 485 **Antanas Guoga**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 13 – ustęp 1 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. W tym celu podmioty praw powinny przekazać dostawcom usług należycie zidentyfikowane utwory lub inne przedmioty objęte ochroną, do których posiadają prawa autorskie.

Or. en

Poprawka 486 **Sergio Gutiérrez Prieto, José Blanco López**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 13 – ustęp 2**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców usług, o których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 1.

skreśla się

Or. en

Poprawka 487

Eva Maydell

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców usług, o których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 1.

skreśla się

Or. en

Poprawka 488

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców usług, o których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 1.

2. Państwa członkowskie zapewniają, że prawo krajowe daje użytkownikom dostęp do sądu lub innego właściwego organu w celu dochodzenia ich praw użytkowania na mocy wyjątku lub ograniczenia.

Or. en

Poprawka 489

Marc Tarabella, Virginie Rozière, Hugues Bayet

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców usług, o których mowa w ust. 1, mechanizmów

2. Państwa członkowskie zapewniają, że dostawcy usług, o których mowa w ust. 1, *dostarczą swoim użytkownikom*

składania skarg i dochodzenia roszczeń, **które są dostępne dla użytkowników** w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 1.

odpowiednie mechanizmy składania skarg i dochodzenia roszczeń, **za pośrednictwem których użytkownicy będą mogli poszukiwać odpowiedzi, potrzebnych wytycznych lub rozwiązań** w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 1, **w szczególności gdy dostawca usługi bezzasadnie uniemożliwia użytkownikowi zamieszczenie treści. Mechanizm dochodzenia roszczeń jest realizowany przez zaufaną osobę trzecią, którą zaakceptowały podmioty praw wraz z dostawcami usług i użytkownikami lub państwa członkowskie.**

Or. en

Poprawka 490
Daniel Dalton

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców usług, o których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących **stosowania środków**, o których mowa w ust. 1.

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców usług, o których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących **realizacji umów**, o których mowa w ust. 1.

Or. en

Poprawka 491
Antanas Guoga

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają **wdrożenie** przez dostawców usług, o których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 1.

2. Państwa członkowskie zapewniają **środki służące wdrażaniu** przez dostawców usług, o których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 1.

Or. en

Poprawka 492 **Philippe Juvin**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 13 – ustęp 2**

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców usług, o których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 1.

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców usług, o których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 1.
Wszelkie skargi złożone w ramach jednego z mechanizmów są rozpatrywane przez dany podmiot praw w rozsądnym terminie. Podmiot praw wykazuje prawa, których dochodzi.

Or. fr

Poprawka 493 **Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 13 – ustęp 2**

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców usług, o

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców usług, o

których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 1.

których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 1.

Mechanizmy te gwarantują w szczególności, że w przypadku gdy usunięcie treści, o których mowa w ust. 1 jest bezzasadne, dana treść jest ponownie zamieszczana w internecie w odpowiednim czasie. W ostateczności państwa członkowskie zapewniają możliwość sądowego dochodzenia roszczeń.

Or. en

Uzasadnienie

Coraz większy nacisk kładzie się na to, by pośrednicy umożliwiający użytkownikom zamieszczanie utworów filtrowali treści korzystając z technologii, choć Trybunał uznał to za naruszanie podstawowych praw użytkowników. Dodatkowo obecnie stosowane praktyki pokazują, że znaczna ilość treści objętych zezwoleniem jest usuwana z powodu braku sprawiedliwości proceduralnej w istniejących procedurach zgłaszania i usuwania, co należy zatem doprecyzować w interesie użytkowników, podmiotów praw i pośredników.

Poprawka 494 Pina Picierno

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 13 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców **usług**, o których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 1.

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają wdrożenie przez dostawców **platform**, o których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 1, **w szczególności w odniesieniu do ewentualnego zastosowania wyjątku lub zezwolenia na wykorzystanie dotyczącego do określonych treści. Mechanizmy te nie powodują nieuzasadnionej szkody dla**

skuteczności środków, o których mowa w ust. 1.

Or. en

Poprawka 495

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 13 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Umowy, o których mowa w ust. 1, stosuje się bez uszczerbku dla korzystania z utworów w ramach wyjątku lub ograniczenia prawa autorskiego. W tym celu państwa członkowskie zapewniają, że użytkownicy mają możliwość szybkiej i skutecznej komunikacji z podmiotami praw, którzy zażądali zastosowania środków wchodzących w zakres umów, o których mowa w ust. 1, w celu sprzeciwienia się zastosowaniu tych środków.

Or. en

Poprawka 496

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 13 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. W celu zapewnienia jednolitej ochrony użytkowników i podmiotów praw w Unii, Komisja opracowuje wytyczne dotyczące warunków, które należy spełnić, aby powiadomienia, o których mowa w ust. 1a, oraz mechanizmy składania skarg i dochodzenia roszczeń, o których mowa w ust. 2, były ważne.

Uzasadnienie

Coraz większy nacisk kładzie się na to, by pośrednicy umożliwiający użytkownikom zamieszczanie utworów filtrowali treści korzystając z technologii, choć Trybunał uznał to za naruszanie podstawowych praw użytkowników. Dodatkowo obecnie stosowane praktyki pokazują, że znaczna ilość treści objętych zezwoleniem jest usuwana z powodu braku sprawiedliwości proceduralnej w istniejących procedurach zgłaszania i usuwania, co należy zatem doprecyzować w interesie użytkowników, podmiotów praw i pośredników.

Poprawka 497
Eva Maydell

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Państwa członkowskie zapewniają, by prawo krajowe dawało użytkownikom dostęp do sądu lub innego właściwego organu w celu dochodzenia ich praw użytkowania na mocy wyjątku lub ograniczenia.

Poprawka 498
Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. W stosownych przypadkach państwa członkowskie ułatwiają współpracę między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego a podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w celu określenia najlepszych praktyk, takich jak odpowiednie i proporcjonalne technologie rozpoznawania treści, biorąc pod uwagę m.in. charakter usług, dostępność

skreśla się

technologii i ich skuteczność w świetle rozwoju technologii.

Or. en

Poprawka 499

Sergio Gutiérrez Prieto, José Blanco López

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 3**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. W stosownych przypadkach państwa członkowskie ułatwiają współpracę między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego a podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w celu określenia najlepszych praktyk, takich jak odpowiednie i proporcjonalne technologie rozpoznawania treści, biorąc pod uwagę m.in. charakter usług, dostępność technologii i ich skuteczność w świetle rozwoju technologii.

skreśla się

Or. en

Poprawka 500

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 3**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. W stosownych przypadkach państwa członkowskie ułatwiają współpracę między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego a podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w celu określenia najlepszych praktyk, takich jak odpowiednie i proporcjonalne technologie

3. W stosownych przypadkach Komisja we współpracy z państwami członkowskimi ułatwia współpracę między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego, o których mowa w ust. 1, użytkownikami a podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w

rozpoznawania treści, biorąc pod uwagę m.in. charakter usług, dostępność technologii i ich skuteczność w świetle rozwoju technologii.

celu określenia najlepszych praktyk w zakresie stosowania ust. 1.

Or. en

Poprawka 501
Eva Maydell

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. W stosownych przypadkach państwa członkowskie ułatwiają współpracę między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego a podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w celu określenia najlepszych praktyk, ***takich jak odpowiednie i proporcjonalne technologie rozpoznawania treści, biorąc pod uwagę m.in. charakter usług, dostępność technologii i ich skuteczność w świetle rozwoju technologii.***

Poprawka

3. W stosownych przypadkach państwa członkowskie ułatwiają współpracę między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego a podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w celu określenia najlepszych praktyk.

Or. en

Poprawka 502
Antanas Guoga

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. W stosownych przypadkach państwa członkowskie ułatwiają współpracę między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego a podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w celu określenia najlepszych praktyk, ***takich jak***

Poprawka

3. W stosownych przypadkach państwa członkowskie ułatwiają współpracę między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego a podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w celu określenia najlepszych praktyk ***w zakresie***

odpowiednie i proporcjonalne technologie rozpoznawania treści, biorąc pod uwagę m.in. charakter usług, dostępność technologii i ich skuteczność w świetle rozwoju technologii.

proporcjonalnych i skutecznych środków, aby zapewnić ochronę utworów podmiotów praw lub ich innych przedmiotów objętych ochroną, biorąc pod uwagę m.in. charakter usług, dostępność technologii i ich skuteczność w świetle rozwoju technologii.

Or. en

Poprawka 503
Daniel Dalton

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. W stosownych przypadkach państwa członkowskie ułatwiają współpracę między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego a podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w celu określenia najlepszych praktyk, takich jak odpowiednie i proporcjonalne technologie rozpoznawania treści, biorąc pod uwagę m.in. charakter usług, dostępność technologii i ich skuteczność w świetle rozwoju technologii.

Poprawka

3. W stosownych przypadkach państwa członkowskie ułatwiają współpracę między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego, **przedstawicielami użytkowników** a podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w celu określenia najlepszych praktyk **w zakresie proporcjonalnego i skutecznego stosowania ust. 1**, takich jak odpowiednie i proporcjonalne technologie rozpoznawania treści, biorąc pod uwagę m.in. charakter usług, dostępność technologii i ich skuteczność w świetle rozwoju technologii.

Or. en

Poprawka 504
Philippe Juvin

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. W stosownych przypadkach państwa członkowskie ułatwiają

Poprawka

3. W stosownych przypadkach państwa członkowskie ułatwiają

współpracę między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego a podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w celu określenia najlepszych praktyk, takich jak odpowiednie i proporcjonalne technologie rozpoznawania treści, biorąc pod uwagę m.in. charakter usług, dostępność technologii i ich skuteczność w świetle rozwoju technologii.

współpracę między dostawcami usług społeczeństwa informacyjnego a podmiotami praw poprzez dialog zainteresowanych stron w celu określenia najlepszych praktyk, takich jak odpowiednie i proporcjonalne technologie rozpoznawania treści, biorąc pod uwagę m.in. charakter usług, dostępność technologii i ich skuteczność w świetle rozwoju technologii. ***Komisja we współpracy z państwami członkowskimi zachęca do wymiany najlepszych praktyk i doświadczeń w całej Unii w odniesieniu do rezultatów wszystkich przypadków współpracy podjętej na mocy ust. 1.***

Or. fr

Poprawka 505

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 3 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Państwa członkowskie zapewniają, że w przypadkach, gdy dostawcy usług podejmują dobrowolne środki, nie naruszają one podstawowych praw użytkowników, mianowicie prawa do ochrony danych osobowych oraz wolności otrzymywania i przekazywania informacji, zgodnie z art. 8 i 11 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej, a w szczególności do wykorzystywania utworów wykonanych w ramach wyjątku od prawa autorskiego lub jego ograniczenia.

Or. en

Uzasadnienie

Coraz większy nacisk kładzie się na to, by pośrednicy umożliwiający użytkownikom zamieszczanie utworów filtrowali treści korzystając z technologii, choć Trybunał uznał to za

naruszanie podstawowych praw użytkowników. Dodatkowo obecnie stosowane praktyki pokazują, że znaczna ilość treści objętych zezwoleniem jest usuwana z powodu braku sprawiedliwości proceduralnej w istniejących procedurach zgłaszania i usuwania, co należy zatem doprecyzować w interesie użytkowników, podmiotów praw i pośredników.

Poprawka 506
Daniel Dalton

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Zamieszczanie hiperłączy do treści, które są już publicznie dostępne, nie stanowi publicznego udostępniania tego źródła, w przypadku gdy hiperłącze zawiera wyłącznie informację potrzebną do znalezienia treści źródła lub uzyskania do niej dostępu.

Or. en

Uzasadnienie

Doprecyzowanie potrzebne jest do określenia warunków, w jakich zamieszczanie hiperłączy jest bezpieczne z prawnego punktu widzenia, aby uniknąć potencjalnych niekorzystnych skutków sprzecznych orzeczeń.

Poprawka 507
Pina Picierno

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Państwa członkowskie wdrażają proporcjonalne i odstrasżające środki zaradcze w przypadku niezgodności ze zobowiązaniami określonymi w ust. 1 powyżej.

Or. en

Poprawka 508
Marc Tarabella, Virginie Rozière, Hugues Bayet

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 13a

1. Dostawcy usług społeczeństwa informacyjnego, którzy przechowują i zapewniają publiczny dostęp do utworów chronionych prawem autorskim lub innych przedmiotów objętych ochroną zamieszczanych przez swoich użytkowników, wykraczają poza zwykłe dostarczenie urzędzeń oraz dokonując czynności publicznego udostępniania utworu inicjowanego przez swoich użytkowników, którzy zamieszczają utwory lub inne przedmioty objętych ochroną. Wspomniani dostawcy usług są zobowiązani do zawierania umów licencyjnych z podmiotami praw w odniesieniu do praw zarówno do publicznego udostępniania utworów, jak i reprodukcji, chyba że kwalifikują się one do zwolnienia od odpowiedzialności, o którym mowa w art. 14 dyrektywy 2000/31/WE. Zezwolenie udzielone tym dostawcom usług uznaje się za obejmujące wspomniane czyny popełniane przez ich użytkowników, jeżeli ci nie działają w ramach wykonywania zawodu.

2. Procedura warunkowego zwolnienie z odpowiedzialności, o której mowa w art. 14 dyrektywy 2000/31/WE, nie ma zastosowania dla działalności dostawców usług społeczeństwa informacyjnego, którzy udostępniają publicznie utwory i inne przedmioty objęte ochroną i odgrywają czynną rolę.

Or. en

Poprawka 509

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 13a

Treść generowana przez użytkownika

Państwa członkowskie przewidują wyjątki lub ograniczenia dotyczące praw przewidzianych w art. 2 i 3 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 lit. a) i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2009/24/WE oraz art. 13 niniejszej dyrektywy, aby umożliwić cyfrowe korzystanie z fragmentów lub cytatów utworów i innych przedmiotów objętych ochroną w ramach kategorii treści tworzonych przez użytkowników do celów takich jak między innymi słowa krytyki lub recenzji, dla rozrywki, w celu zilustrowania, stworzenia karykatury, parodii lub pastiszu, pod warunkiem że te cytaty lub fragmenty:

a) odnoszą się do utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które zostały już legalnie udostępnione publicznie;

b) są opatrzone informacją dotyczącą źródła, łącznie z nazwiskiem autora, poza przypadkami, w których okaże się to niemożliwe oraz

c) są wykorzystywane zgodnie z uczciwymi praktykami i w zakresie usprawiedliwionym przez szczególny cel, w jakim są one wykorzystywane.

Or. en

**Poprawka 510
Josef Weidenholzer**

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 13a

Treść generowana przez użytkownika

Państwa członkowskie przewidują wyjątek dotyczący praw przewidzianych w art. 2, 3 i 4 dyrektywy 2001/29/WE, art. 5 i art. 7 ust. 1 dyrektywy 96/9/WE, art. 4 ust. 1 dyrektywy 2009/24/WE, art. 7 ust. 1 i art. 8 ust. 1 dyrektywy 2006/115/WE oraz art. 11 ust. 1 niniejszej dyrektywy, aby umożliwić osobom fizycznym korzystanie z istniejącego utworu lub innego przedmiotu objętego ochroną podczas tworzenia nowego utworu lub innego przedmiotu objętego ochroną oraz korzystanie z takiego nowego utworu lub innego przedmiotu objętego ochroną, pod warunkiem że:

- a) dany utwór lub inny przedmiot objęty ochroną został już legalnie udostępniony publicznie;***
- b) zostanie podane źródło, w tym, jeśli jest dostępne, nazwisko autora, wykonawcy, producenta lub nadawcy;***
- c) nowy utwór przejawia pewny stopień kreatywności, co w istotny sposób odróżnia go od utworu oryginalnego.***

Or. en

Poprawka 511

Sergio Gutiérrez Prieto, José Blanco López

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 13a

Niezbywalne prawo do wynagrodzenia

1. Państwa członkowskie dopilnowują, aby – w przypadku gdy autor utworu audiowizualnego przeniósł albo przekazał producentowi swoje prawo dotyczące udostępniania – autor ten zachował prawo do otrzymania godziwego wynagrodzenia.

2. Prawo do otrzymania godziwego wynagrodzenia za udostępnienie utworu autora jest niezbywalne i nie można się go zrzec.

3. Wykonywanie prawa do otrzymania godziwego wynagrodzenia za udostępnienie utworu autora powierza się organizacjom zbiorowego zarządzania reprezentującym autorów utworów audiowizualnych, chyba że inne umowy zbiorowe, w tym dobrowolne umowy dotyczące zbiorowego zarządzania, zapewniają takie wynagrodzenie autorom utworów audiowizualnych za prawo dotyczące udostępniania.

4. Organizacje zbiorowego zarządzania reprezentujące autorów pobierają godziwe wynagrodzenie od dostawców audiowizualnych usług medialnych udostępniających publicznie utwory audiowizualne.

Or. en

Poprawka 512
Antonio López-Istúriz White

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 13a

Niezbywalne prawo do wynagrodzenia

1. Państwa członkowskie dbają o to, by autor utworu audiowizualnego, który przeniósł swoje prawa do publicznego udostępniania na producenta

audiowizualnego lub je zbył, miał prawo do uzyskania godziwego wynagrodzenia.

2. Prawo do otrzymania godziwego wynagrodzenia za udostępnienie utworu autora jest niezbywalne i nieprzenoszalne.

3. Zarządzanie tym prawem do godziwego wynagrodzenia za publiczne udostępnienie utworu autora powierza się organizacjom zbiorowego zarządzania reprezentującym autorów utworów audiowizualnych.

4. Organizacje zbiorowego zarządzania reprezentujące autorów utworów audiowizualnych pobierają godziwe wynagrodzenie od usług audiowizualnych udostępniających publicznie twory audiowizualne.

Or. es

Poprawka 513
Philippe Juvin

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 13a

1. Państwa członkowskie przewidują, że w przypadku, gdy autor utworu audiowizualnego zbywa producentowi swoje prawo do zezwolenia na publiczne udostępnianie lub zakazywania go, zachowuje on prawo do pobierania godziwego wynagrodzenia z tytułu tego udostępniania.

2. To prawo do godziwego wynagrodzenia z tytułu udostępniania jest niezbywalne i nie można się go zrzec.

3. Zarządzanie prawem do godziwego wynagrodzenia z tytułu udostępniania powierza się organizacjom zbiorowego zarządzania reprezentującym autorów audiowizualnych, z wyjątkiem sytuacji, gdy inne porozumienia zbiorowe, łącznie z

porozumieniami w sprawie dobrowolnego zbiorowego zarządzania, gwarantują już takie wynagrodzenie autorom audiowizualnym.

4. Organizacje reprezentujące autorów pobierają to godziwe wynagrodzenie od audiowizualnych usług medialnych, w ramach których udostępnia się publicznie utwory audiowizualne.

Or. fr

Poprawka 514

Marc Tarabella, Virginie Rozière, Hugues Bayet, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 13 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 13b

- 1. Państwa członkowskie dopilnowują, aby – w przypadku gdy autor utworu audiowizualnego przeniósł albo przekazał producentowi swoje prawo dotyczące udostępniania – autor ten zachował prawo do otrzymania godziwego wynagrodzenia.*
- 2. Prawo do otrzymania godziwego wynagrodzenia za udostępnienie utworu autora jest niezbywalne i nie można się go zrzec.*
- 3. Wykonywanie prawa do otrzymania godziwego wynagrodzenia za udostępnienie wykonań lub utworu autora powierza się organizacjom zbiorowego zarządzania reprezentującym wykonawców lub autorów utworów audiowizualnych, chyba że inne umowy zbiorowe, w tym dobrowolne umowy dotyczące zbiorowego zarządzania, zapewniają takie wynagrodzenie autorom utworów audiowizualnych za prawo dotyczące udostępniania.*
- 4. Organizacje zbiorowego zarządzania reprezentujące autorów pobierają godziwe*

*wynagrodzenie od dostawców
audiowizualnych usług medialnych
udostępniających publicznie utwory
audiowizualne.*

Or. en

Poprawka 515
Róža Gräfin von Thun und Hohenstein, Michał Boni

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy otrzymywali regularnie i z uwzględnieniem specyfiki każdego sektora, **aktualne, adekwatne i wystarczające** informacje na temat eksploatacji swoich utworów i wykonań od **podmiotów**, którym udzielili licencji lub na które przenieśli swoje prawa, **zwłaszcza w odniesieniu do sposobu eksploatacji, uzyskanych dochodów i należnego wynagrodzenia.**

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy otrzymywali regularnie i z uwzględnieniem specyfiki każdego sektora, **w otwartym i nadającym się do odczytu maszynowego formacie**, informacje na temat eksploatacji swoich utworów i wykonań od **użytkowników komercyjnych ich objętych ochroną utworów lub wykonań, przede wszystkim dane kontekstowe, bogate dane dotyczące konsumpcji i zachowań, jednak w każdym przypadku na tyle kompletne, aktualne i równoważne, na ile były dane przekazane przez użytkowników podmiotom**, którym autorzy i wykonawcy udzielili licencji lub na które przenieśli swoje prawa.

Or. en

Poprawka 516
Daniel Dalton

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie **zapewniają**, aby autorzy i wykonawcy otrzymywali regularnie i z uwzględnieniem specyfiki

Poprawka

1. Państwa członkowskie **mogą zapewnić**, aby autorzy i wykonawcy, **którzy pozostają w stosunku umownym, z**

każdego sektora, aktualne, adekwatne i wystarczające informacje na temat eksploatacji swoich utworów i wykonań od **podmiotów, którym udzielili licencji lub na które przenieśli swoje prawa,** zwłaszcza w odniesieniu do sposobu eksploatacji, uzyskanych dochodów i należnego wynagrodzenia.

którym związane są bieżące zobowiązania płatnicze, otrzymywali regularnie i z uwzględnieniem specyfiki każdego sektora, aktualne, adekwatne i wystarczające informacje na temat eksploatacji swoich utworów i wykonań od **stron, z którymi zawarli umowę w sprawie eksploatacji praw,** zwłaszcza w odniesieniu do sposobu eksploatacji, uzyskanych dochodów i należnego wynagrodzenia.

Or. en

Poprawka 517 **Jiří Maštálka**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 14 – ustęp 1**

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy otrzymywali regularnie i z uwzględnieniem specyfiki każdego sektora, aktualne, adekwatne i wystarczające informacje na temat eksploatacji swoich utworów i wykonań **od podmiotów, którym udzielili licencji lub na które przenieśli swoje prawa,** zwłaszcza w odniesieniu do sposobu eksploatacji, uzyskanych dochodów i należnego wynagrodzenia.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy otrzymywali regularnie i z uwzględnieniem specyfiki każdego sektora, aktualne, adekwatne i wystarczające informacje na temat eksploatacji swoich utworów i wykonań, zwłaszcza w odniesieniu do sposobu eksploatacji, uzyskanych dochodów i należnego wynagrodzenia.

Or. en

Poprawka 518 **Julia Reda**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 14 – ustęp 1**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy otrzymywali regularnie i z uwzględnieniem specyfiki każdego sektora, aktualne, **adekwatne i wystarczające** informacje na temat eksploatacji swoich utworów i wykonań od podmiotów, którym udzielili licencji lub na które przenieśli swoje prawa, zwłaszcza w odniesieniu do sposobu eksploatacji, uzyskanych dochodów i należnego wynagrodzenia.

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy otrzymywali regularnie i z uwzględnieniem specyfiki każdego sektora aktualne **i kompleksowe** informacje na temat eksploatacji swoich utworów i wykonań od podmiotów, którym udzielili licencji **na swoje utwory** lub na które przenieśli swoje prawa, zwłaszcza w odniesieniu do sposobu eksploatacji, uzyskanych dochodów i należnego wynagrodzenia.

Or. en

Poprawka 519
Anneleen Van Bossuyt

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy otrzymywali regularnie i z uwzględnieniem specyfiki każdego sektora, aktualne, adekwatne i wystarczające informacje na temat eksploatacji swoich utworów i wykonań od **podmiotów, którym udzielili licencji lub na które przenieśli swoje prawa**, zwłaszcza w odniesieniu do sposobu eksploatacji, uzyskanych dochodów i należnego wynagrodzenia.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy, **którzy pozostają w stosunku umownym, z którym związane są bieżące zobowiązania płatnicze**, otrzymywali regularnie i z uwzględnieniem specyfiki każdego sektora, aktualne, adekwatne i wystarczające informacje na temat eksploatacji swoich utworów i wykonań od **stron, z którymi zawarli umowę w sprawie eksploatacji praw**, zwłaszcza w odniesieniu do sposobu eksploatacji, uzyskanych dochodów i należnego wynagrodzenia.

Or. en

Poprawka 520
Pina Picierno

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy otrzymywali regularnie i z uwzględnieniem specyfiki każdego sektora, aktualne, adekwatne i wystarczające informacje na temat eksploatacji swoich utworów i wykonań od **podmiotów, którym udzielili licencji lub na które przenieśli swoje prawa**, zwłaszcza w odniesieniu do sposobu eksploatacji, uzyskanych dochodów i należnego wynagrodzenia.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy otrzymywali regularnie i z uwzględnieniem specyfiki każdego sektora, aktualne, adekwatne i wystarczające informacje na temat eksploatacji swoich utworów i wykonań od **stron, z którymi zawarli umowę w sprawie eksploatacji praw**, zwłaszcza w odniesieniu do sposobu eksploatacji, uzyskanych dochodów i należnego wynagrodzenia.

Or. en

Poprawka 521

Sergio Gutiérrez Prieto, José Blanco López

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 1**

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy otrzymywali regularnie i z uwzględnieniem specyfiki każdego sektora, aktualne, adekwatne i wystarczające informacje na temat eksploatacji swoich utworów i wykonań od podmiotów, którym udzielili licencji lub na które przenieśli swoje prawa, zwłaszcza w odniesieniu do sposobu eksploatacji, uzyskanych dochodów i należnego wynagrodzenia.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy otrzymywali regularnie i **nie rzadziej niż raz w roku, a także** z uwzględnieniem specyfiki każdego sektora aktualne, adekwatne, **dokładne** i wystarczające informacje na temat eksploatacji swoich utworów i wykonań od podmiotów, którym udzielili licencji lub na które przenieśli swoje prawa, zwłaszcza w odniesieniu do sposobu eksploatacji, uzyskanych dochodów i należnego wynagrodzenia.

Or. en

Poprawka 522

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 1**

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy otrzymywali regularnie i z uwzględnieniem specyfiki każdego sektora, aktualne, adekwatne i wystarczające informacje na temat eksploatacji swoich utworów i wykonań od podmiotów, którym udzielili licencji lub na które przenieśli swoje prawa, zwłaszcza w odniesieniu do sposobu eksploatacji, uzyskanych dochodów i należnego wynagrodzenia.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy otrzymywali regularnie i z uwzględnieniem specyfiki każdego sektora, **dokładne**, aktualne, adekwatne i wystarczające informacje na temat eksploatacji **i promocji** swoich utworów i wykonań od podmiotów, którym udzielili licencji lub na które przenieśli swoje prawa, **w tym następnie przejmujących lub licencjobiorców**, zwłaszcza w odniesieniu do sposobu **promocji**, eksploatacji, uzyskanych dochodów i należnego wynagrodzenia.

Or. en

Poprawka 523
Antanas Guoga

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy otrzymywali regularnie i z uwzględnieniem specyfiki każdego sektora, aktualne, adekwatne i wystarczające informacje na temat eksploatacji swoich utworów i wykonań od podmiotów, którym udzielili licencji lub na które przenieśli swoje prawa, zwłaszcza w odniesieniu do sposobu eksploatacji, uzyskanych dochodów i należnego wynagrodzenia.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy otrzymywali regularnie i z uwzględnieniem specyfiki każdego sektora, aktualne, adekwatne i wystarczające informacje na temat eksploatacji swoich utworów i wykonań od podmiotów, którym udzielili licencji lub na które przenieśli swoje prawa **na podstawie udziału w przychodach**, zwłaszcza w odniesieniu do sposobu eksploatacji, **metod promocji**, uzyskanych dochodów i należnego wynagrodzenia.

Or. en

Poprawka 524
Pascal Arimont

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 14 – ustęp 1 – akapit 1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Jeżeli strony umowy z autorami i artystami wykonawcami przeniosły lub przyznały kolejne prawa do korzystania, autorzy mogą domagać się informacji i rozliczalności również od osób trzecich, które w istotny sposób wpływają na finansowe aspekty procesów wykorzystania w łańcuchu udzielania licencji.

Or. de

Poprawka 525

Róža Gräfin von Thun und Hohenstein, Michał Boni

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 14 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Państwa członkowskie zapewniają, że komercyjni użytkownicy utworów i wykonawcy współpracują z autorami i wykonawcami oraz podmiotami, którym autorzy i wykonawcy udzielili licencji lub na które przenieśli swoje prawa, na rzecz określenia najlepszych praktyk w zakresie wykonania zobowiązań określonych w ust. 1, takich jak opracowanie standardu otwartego dla identyfikacji autorów i wykonawców oraz ich utworów i wykonawców.

Or. en

Poprawka 526

Pina Picierno

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 14 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. **Obowiązek określony w ust. 1 musi być proporcjonalny i skuteczny oraz zapewniać odpowiedni poziom przejrzystości w każdym sektorze. Jednak w tych przypadkach, w których obciążenie administracyjne wynikające z powyższego obowiązku byłoby nieproporcjonalne w świetle dochodów uzyskanych z eksploatacji utworu lub wykonania, państwa członkowskie mogą dostosować obowiązek określony w ust. 1, pod warunkiem, że pozostanie on skutecznym i zapewni odpowiedni poziom przejrzystości.**

2. Państwa członkowskie **zapewniają wdrożenie przez dostawców platform, o których mowa w ust. 1, mechanizmów składania skarg i dochodzenia roszczeń, które są dostępne dla użytkowników w przypadku sporów dotyczących stosowania środków, o których mowa w ust. 1, w szczególności w odniesieniu do ewentualnego zastosowania wyjątku lub zezwolenia na wykorzystanie dotyczącego do określonych treści. Mechanizmy te nie powodują nieuzasadnionej szkody dla skuteczności środków, o których mowa w ust. 1.**

Or. en

Poprawka 527
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Obowiązek określony w ust. 1 musi być proporcjonalny i skuteczny oraz zapewniać **odpowiedni** poziom przejrzystości w każdym sektorze. **Jednak w tych przypadkach, w których obciążenie administracyjne wynikające z powyższego obowiązku byłoby nieproporcjonalne w świetle dochodów uzyskanych z eksploatacji utworu lub wykonania, państwa członkowskie mogą dostosować obowiązek określony w ust. 1, pod warunkiem, że pozostanie on skutecznym i zapewni odpowiedni poziom przejrzystości.**

2. Obowiązek określony w ust. 1 musi być proporcjonalny i skuteczny oraz zapewniać **wysoki** poziom przejrzystości w każdym sektorze.

Or. en

Poprawka 528
Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Michał Boni

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Obowiązek określony w ust. 1 musi być proporcjonalny i skuteczny oraz zapewniać odpowiedni poziom przejrzystości w każdym sektorze. **Jednak w tych przypadkach, w których obciążenie administracyjne wynikające z powyższego obowiązku byłoby nieproporcjonalne w świetle dochodów uzyskanych z eksploatacji utworu lub wykonania, państwa członkowskie mogą dostosować obowiązek określony w ust. 1, pod warunkiem, że pozostanie on skutecznym i zapewni odpowiedni poziom przejrzystości.**

Poprawka

2. Obowiązek określony w ust. 1 musi być proporcjonalny i skuteczny oraz zapewniać odpowiedni poziom przejrzystości w każdym sektorze.

Or. en

Poprawka 529
Antanas Guoga

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Obowiązek określony w ust. 1 musi być proporcjonalny i skuteczny oraz zapewniać **odpowiedni poziom** przejrzystości w każdym sektorze. Jednak w tych przypadkach, w których obciążenie administracyjne wynikające z powyższego obowiązku byłoby nieproporcjonalne w świetle dochodów uzyskanych z eksploatacji utworu lub wykonania, państwa członkowskie **mogą dostosować** obowiązek określony w ust. 1, pod warunkiem, że pozostanie on skutecznym i zapewni odpowiedni poziom przejrzystości.

Poprawka

2. Obowiązek określony w ust. 1 musi być proporcjonalny i skuteczny oraz zapewniać **wysoki stopień** przejrzystości w każdym sektorze. Jednak w tych przypadkach, w których obciążenie administracyjne wynikające z powyższego obowiązku byłoby nieproporcjonalne w świetle dochodów uzyskanych z eksploatacji utworu lub wykonania, państwa członkowskie **dostosowują** obowiązek określony w ust. 1, pod warunkiem, że pozostanie on skutecznym i zapewni odpowiedni poziom przejrzystości, **a poziom nieproporcjonalności jest uzasadniony.**

Or. en

Poprawka 530

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 14 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Obowiązek określony w ust. 1 musi być proporcjonalny i skuteczny oraz zapewniać **odpowiedni** poziom przejrzystości w każdym sektorze. Jednak w tych przypadkach, w których obciążenie administracyjne wynikające z powyższego obowiązku byłoby nieproporcjonalne w świetle dochodów uzyskanych z eksploatacji utworu lub wykonania, państwa członkowskie mogą dostosować obowiązek określony w ust. 1, pod warunkiem, że pozostanie on skuteczny i zapewni odpowiedni poziom przejrzystości.

Poprawka

2. Obowiązek określony w ust. 1 musi być proporcjonalny i skuteczny oraz zapewniać **wysoki** poziom przejrzystości w każdym sektorze. Jednak w tych przypadkach, w których obciążenie administracyjne wynikające z powyższego obowiązku byłoby nieproporcjonalne w świetle dochodów uzyskanych z eksploatacji utworu lub wykonania, państwa członkowskie mogą dostosować obowiązek określony w ust. 1, pod warunkiem że pozostanie on skuteczny i zapewni odpowiedni poziom przejrzystości, **a poziom nieproporcjonalności jest uzasadniony.**

Or. en

Poprawka 531

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 14 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Państwa członkowskie dopilnowują, by standardowe oświadczenia i procedury sprawozdawcze dla każdego sektora były opracowywane w drodze dialogu z zainteresowanymi stronami.

Or. en

Poprawka 532
Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Michał Boni

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. Państwa członkowskie mogą zdecydować, że obowiązek określony w ust. 1 nie ma zastosowania, jeżeli wkład autora lub wykonawcy nie jest znaczący w stosunku do całego utworu lub wykonania.

skreśla się

Or. en

Poprawka 533
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. Państwa członkowskie mogą zdecydować, że obowiązek określony w ust. 1 nie ma zastosowania, jeżeli wkład autora lub wykonawcy nie jest znaczący w stosunku do całego utworu lub wykonania.

skreśla się

Or. en

Poprawka 534
Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. Państwa członkowskie mogą zdecydować, że obowiązek określony w ust. 1 nie ma zastosowania, jeżeli wkład autora lub wykonawcy nie jest znaczący w

skreśla się

stosunku do całego utworu lub wykonania.

Or. en

Poprawka 535
Pina Picierno

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. ***Państwa członkowskie mogą zdecydować, że*** obowiązek określony w ust. 1 nie ma zastosowania, jeżeli wkład autora lub wykonawcy nie jest znaczący w stosunku do całego utworu lub wykonania.

Poprawka

3. Obowiązek określony w ust. 1 nie ma zastosowania, jeżeli ***strony uzgodniły obowiązki sprawozdawcze lub jeżeli*** wkład autora lub wykonawcy nie jest znaczący w stosunku do całego utworu lub wykonania.

Or. en

Poprawka 536
Antanas Guoga

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. ***Państwa członkowskie mogą zdecydować, że*** obowiązek określony w ust. 1 nie ma zastosowania, jeżeli wkład autora lub wykonawcy nie jest znaczący w stosunku do całego utworu lub wykonania.

Poprawka

3. Obowiązek określony w ust. 1 nie ma zastosowania, jeżeli wkład autora lub wykonawcy nie jest znaczący w stosunku do całego utworu lub wykonania ***lub jeżeli obowiązki sprawozdawcze zostały uzgodnione przez strony, na przykład przez układy zbiorowe, które są określone w warunkach umowy, są wykonywane lub mają zastosowanie z innych powodów.***

Or. en

Poprawka 537
Daniel Dalton

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Państwa członkowskie mogą zdecydować, że obowiązek określony w ust. 1 nie ma zastosowania, jeżeli wkład autora lub wykonawcy nie jest znaczący w stosunku do całego utworu lub wykonania.

Poprawka

3. Państwa członkowskie mogą zdecydować, że obowiązek określony w ust. 1 nie ma zastosowania, jeżeli ***obowiązki sprawozdawcze zostały uzgodnione przez strony lub jeżeli*** wkład autora lub wykonawcy nie jest znaczący w stosunku do całego utworu lub wykonania.

Or. en

Poprawka 538
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. *Ust. 1 nie ma zastosowania do podmiotów podlegających wymogom przejrzystości ustanowionych w dyrektywie 2014/26/UE.*

Poprawka

skreśla się

Or. en

Poprawka 539
Antanas Guoga

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 14 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Ust. 1 ***nie ma zastosowania*** do podmiotów podlegających wymogom przejrzystości ustanowionych w dyrektywie 2014/26/UE.

Poprawka

4. Ust. 1 ***ma zastosowanie*** do podmiotów podlegających wymogom przejrzystości ustanowionych w dyrektywie 2014/26/UE.

Or. en

Poprawka 540

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 14 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 14a

Ustanowienie centralnej bazy danych

1. Komisja Europejska jest uprawniona do podejmowania środków na rzecz utworzenia centralnej bazy danych umożliwiającej elektroniczny transfer danych dotyczących utworów objętych prawem autorskim i innymi prawami pokrewnymi z istniejących baz danych organizacji zbiorowego zarządzania oraz umożliwiającej niezależnym autorom i wykonawcom samodzielne dostarczanie danych na temat ich utworów.

2. Baza danych zapewnia następujące niewyczerpujące informacje dotyczące utworów objętych prawem autorskim i prawami pokrewnymi:

a) rodzaj wykorzystania;

b) środki rozpowszechniania;

c) obszar;

d) okres ochrony praw autorskich;

e) nazwisko podmiotu lub podmiotów właściwych praw;

d) organizacja lub osoba zarządzająca prawami;

e) metadane dotyczące praw.

3. Do celów ust. 1 organizacje zbiorowego zarządzania udostępniają swoje bazy danych w domenie publicznej.

4. Baza danych zapewnia użytkownikowi możliwość ubiegać się o treści podlegające prawom autorskim i prawom pokrewnym, uzyskiwać je i płacić za korzystanie z nich za pośrednictwem bezpiecznych platform

internetowych lub w przypadku, gdy nie można uzyskać treści bezpośrednio, możliwość kontaktu z organizacją zarządzania zbiorowego lub inną osobą trzecią zarządzającą prawami.

5. Komisja Europejska jest uprawniona do podejmowania środków na rzecz zapewnienia, że zarządzanie bazą danych odbywa się w sposób niezależny i przejrzysty.

Or. en

Uzasadnienie

Próba opracowania rejestru Global Repertoire Database została określona mianem porażki, pomimo znacznego wsparcia i zgody co do tego, że taki system jest potrzebny. Należy zatem ponownie rozpocząć podobny projekt, aby ułatwić rozpowszechnianie chronionych dzieł i wynagradzanie autorów i wykonawców.

Poprawka 541 **Philippe Juvin**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 14 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 14a

Godziwe odrębne wynagrodzenie

Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy otrzymywali godziwe wynagrodzenie za każdy sposób eksploatacji ich utworów i przedmiotów objętych ochroną.

Or. fr

Poprawka 542 **Pascal Arimont**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 15 – tytuł**

Tekst proponowany przez Komisję

Mechanizm dostosowania umów

Poprawka

Wynagrodzenie za wykorzystanie utworów i wykonań

Or. en

Poprawka 543
Pascal Arimont

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 ustęp -1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

-1. Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy mieli prawo do odpowiedniego wynagrodzenia uzyskanego za eksploatację ich utworów.

Or. en

Poprawka 544
Pascal Arimont

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp -1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

-1a. Państwa członkowskie zapewniają, aby – w przypadku gdy autor lub wykonawca przeniósł albo przekazał swoje prawo dotyczące udostępniania – autor ten zachował prawo do otrzymania odpowiedniego wynagrodzenia. Nie można zrzec się prawa do wynagrodzenia.

Or. en

Poprawka 545
Eva Maydell

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – akapit 1**

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy mieli prawo **zażądać dodatkowego odpowiedniego** wynagrodzenia **od strony, z którą zawarli umowę o eksploatację praw, jeżeli pierwotnie uzgodnione wynagrodzenie jest niewspółmiernie niskie w porównaniu do późniejszych właściwych dochodów i korzyści uzyskiwanych z eksploatacji utworów lub wykonań.**

Poprawka

Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy mieli prawo **do godziwego** wynagrodzenia **za** eksploatację **ich** utworów.

Or. en

**Poprawka 546
Pina Picierno**

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – akapit 1**

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy mieli prawo **zażądać dodatkowego odpowiedniego** wynagrodzenia od strony, z którą zawarli umowę o eksploatację praw, **jeżeli pierwotnie** uzgodnione wynagrodzenie **jest niewspółmiernie niskie** w porównaniu do późniejszych właściwych dochodów i korzyści uzyskiwanych z eksploatacji utworów lub wykonań.

Poprawka

Jeżeli brak obowiązujących procedur w ramach przepisów krajowych lub praktyk branżowych umożliwiających w odpowiednich okolicznościach zmianę lub unieważnienie umów o eksploatację praw, państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy mieli prawo **zażądać korekty uzgodnionego** wynagrodzenia od strony, z którą zawarli umowę o eksploatację praw, **w przypadkach gdy** uzgodnione wynagrodzenie **stało się uderzająco niewspółmierne** w porównaniu do późniejszych **niespodziewanych** właściwych dochodów **netto** i korzyści uzyskiwanych **przez umawiającą się stronę** z eksploatacji utworów lub wykonań. **Oceniając nieproporcjonalność należy uwzględnić właściwe okoliczności każdego przypadku, w tym charakter i znaczenie wkładu autora lub wykonawcy**

w stosunku do całego utworu lub wykonania.

Or. en

Poprawka 547

Daniel Dalton, Anneleen Van Bossuyt

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 15 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie **zapewniają, aby** autorzy i wykonawcy **mieli** prawo zażądać dodatkowego odpowiedniego wynagrodzenia od strony, z którą zawarli umowę o eksploatację praw, jeżeli pierwotnie uzgodnione wynagrodzenie jest niewspółmiernie niskie w porównaniu do późniejszych właściwych dochodów i korzyści uzyskiwanych z eksploatacji utworów lub wykonania.

Poprawka

Państwa członkowskie **mogą zdecydować, że w przypadku odniesienia nieprzewidzianego sukcesu** autorzy i wykonawcy **mają** prawo zażądać dodatkowego odpowiedniego wynagrodzenia od strony, z którą zawarli umowę o eksploatację praw, jeżeli pierwotnie uzgodnione wynagrodzenie jest niewspółmiernie niskie w porównaniu do późniejszych właściwych dochodów **netto** i korzyści uzyskiwanych z eksploatacji utworów lub wykonania.

Or. en

Poprawka 548

Philippe Juvin

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 15 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy mieli prawo zażądać dodatkowego odpowiedniego wynagrodzenia od strony, z którą zawarli umowę o eksploatację praw, jeżeli pierwotnie uzgodnione wynagrodzenie jest niewspółmiernie niskie w porównaniu do późniejszych właściwych dochodów **i**

Poprawka

Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy mieli prawo zażądać dodatkowego odpowiedniego wynagrodzenia od strony, z którą zawarli umowę o eksploatację praw, jeżeli pierwotnie uzgodnione wynagrodzenie jest niewspółmiernie niskie w porównaniu do późniejszych właściwych dochodów

korzyści uzyskiwanych z eksploatacji utworów lub wykonania.

uzyskiwanych z eksploatacji utworów lub wykonania.

Or. fr

Poprawka 549

Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 15 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy mieli prawo zażądać dodatkowego odpowiedniego wynagrodzenia od strony, z którą zawarli umowę o eksploatację praw, jeżeli pierwotnie uzgodnione wynagrodzenie jest niewspółmiernie niskie w porównaniu do późniejszych właściwych dochodów i korzyści uzyskiwanych z eksploatacji utworów lub wykonania.

Poprawka

Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy **lub organizacje ich reprezentujące** mieli prawo zażądać dodatkowego, **godziwego i** odpowiedniego wynagrodzenia od strony, z którą zawarli umowę o eksploatację praw, **lub od swoich następców prawnych**, jeżeli **należy uzasadnione jest stwierdzenie, że** pierwotnie uzgodnione wynagrodzenie jest niewspółmiernie niskie w porównaniu do późniejszych właściwych dochodów i korzyści uzyskiwanych z eksploatacji utworów lub wykonania.

Or. en

Poprawka 550

Pascal Arimont

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 15 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy mieli prawo zażądać dodatkowego odpowiedniego wynagrodzenia od strony, z którą zawarli umowę o eksploatację praw, jeżeli pierwotnie uzgodnione wynagrodzenie jest niewspółmiernie niskie w porównaniu do późniejszych właściwych dochodów i korzyści uzyskiwanych z eksploatacji utworów lub wykonania.

Poprawka

Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy mieli prawo zażądać dodatkowego odpowiedniego wynagrodzenia od strony, z którą zawarli umowę o eksploatację praw, **lub od swoich następców prawnych**, jeżeli pierwotnie uzgodnione wynagrodzenie jest niewspółmiernie niskie w porównaniu do późniejszych właściwych dochodów i

korzyści uzyskiwanych z eksploatacji utworów lub wykonania.

Or. en

Poprawka 551
Antanas Guoga

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy mieli prawo zażądać dodatkowego odpowiedniego wynagrodzenia od strony, z którą zawarli umowę o eksploatację praw, jeżeli pierwotnie uzgodnione wynagrodzenie jest **niewspółmiernie niskie** w porównaniu do późniejszych właściwych dochodów **i korzyści** uzyskiwanych z eksploatacji utworów lub wykonania.

Poprawka

Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy mieli prawo zażądać dodatkowego odpowiedniego wynagrodzenia od strony, z którą zawarli umowę o eksploatację praw, jeżeli pierwotnie uzgodnione wynagrodzenie jest **znacznie niewspółmierne** w porównaniu do późniejszych **niespodziewanych** właściwych dochodów uzyskiwanych z eksploatacji utworów lub wykonania.

Or. en

Poprawka 552
Maria Grapini
Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy mieli prawo zażądać dodatkowego odpowiedniego wynagrodzenia od strony, z którą zawarli umowę o eksploatację praw, jeżeli pierwotnie uzgodnione wynagrodzenie jest niewspółmiernie niskie w porównaniu do późniejszych właściwych dochodów i korzyści uzyskiwanych z eksploatacji utworów lub wykonania.

Poprawka

Jeżeli brak przepisów krajowych dotyczących odstąpienia od umowy o przeniesieniu praw autorskich lub jej zmiany, państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy mieli prawo zażądać dodatkowego odpowiedniego wynagrodzenia od strony, z którą zawarli umowę o eksploatację praw, jeżeli pierwotnie uzgodnione wynagrodzenie jest niewspółmiernie niskie w porównaniu do późniejszych właściwych dochodów i

korzyści uzyskiwanych z eksploatacji utworów lub wykonania.

Or. ro

Poprawka 553
Jiří Maštálka, Kostadinka Kuneva

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

W przypadku gdy wykonawca przeniósł albo przekazał swoje wyłączne prawo do udostępniania na żądanie, ma on prawo do godziwego wynagrodzenia.

(i) Pobieranie wynagrodzenia jest zapewnione bez uszczerbku dla obowiązujących krajowych systemów organizacyjnych zbiorowego zarządzania prawami autorskimi.

(ii) Uprawnienie do wynagrodzenia nie pozbawia twórcy możliwości wyboru w zakresie sposobów rozpowszechniania (np. licencji „Creative Commons”).

Or. en

Poprawka 554
Eva Maydell

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie zapewniają, aby autorzy i wykonawcy lub organizacje ich reprezentujące mieli prawo zażądać dodatkowego odpowiedniego wynagrodzenia od strony, z którą zawarli umowę o eksploatację praw, jeżeli

pierwotnie uzgodnione wynagrodzenie jest niewspółmiernie niskie w porównaniu do nieprzewidzianych, późniejszych właściwych dochodów netto i korzyści uzyskiwanych z eksploatacji utworów lub wykonań.

Or. en

Poprawka 555
Antanas Guoga

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Ust. 1 nie ma zastosowania, jeżeli wkład autora lub wykonawcy nie jest znaczący w stosunku do całego utworu lub wykonania lub jeżeli dochód lub udział w zyskach został ustalony przez strony.

Or. en

Poprawka 556
Virginie Rozière, Marc Tarabella, Sylvie Guillaume, Pervenche Berès

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Państwa członkowskie mogą zdecydować, że obowiązek określony w ust. 1 nie ma zastosowania, jeżeli wkład autora lub wykonawcy nie jest znaczący w stosunku do całego utworu lub wykonania.

Or. en

Poprawka 557
Daniel Dalton

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 16 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie **przewidują** możliwość rozstrzygnięcia sporów dotyczących obowiązku przejrzystości na podstawie art. 14 oraz mechanizmu dostosowania umów na podstawie art. 15 w drodze dobrowolnej, alternatywnej procedury rozstrzygnięcia sporów.

Poprawka

Państwa członkowskie **mogą przewidzieć** możliwość rozstrzygnięcia sporów dotyczących obowiązku przejrzystości na podstawie art. 14 oraz mechanizmu dostosowania umów na podstawie art. 15 w drodze dobrowolnej, alternatywnej procedury rozstrzygnięcia sporów.

Or. en

Poprawka 558
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 1 – litera -a (nowa)
Dyrektywa 96/9/WE
Artykuł 1 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(-a) w art. 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„3a. Ochrona na mocy niniejszej dyrektywy ma zastosowanie wyłącznie do baz danych zapisanych w jednym ogólnodostępnym rejestrze internetowym utworzonym i administrowanym przez Urząd Unii Europejskiej ds. Własności Intelektualnej.”

Or. en

Poprawka 559
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 1 – litera a
Dyrektywa 96/9/WE
Artykuł 6 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) korzystania z baz danych wyłącznie w charakterze ilustracji w celach dydaktycznych lub badawczych, o ile wskazane jest źródło oraz w zakresie uzasadnionym przez **niekomercyjny** cel, który ma być osiągnięty, bez uszczerbku dla wyjątków i ograniczeń przewidzianych w dyrektywie [niniejsza dyrektywa];”;

Poprawka

b) korzystania z baz danych wyłącznie w charakterze ilustracji w celach dydaktycznych lub badawczych, o ile wskazane jest źródło oraz w zakresie uzasadnionym przez cel, który ma być osiągnięty, bez uszczerbku dla wyjątków i ograniczeń przewidzianych w dyrektywie [niniejsza dyrektywa];”;

Or. en

Poprawka 560
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 1 – litera b
Dyrektywa 96/9/WE
Artykuł 9 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) w przypadku pobierania w charakterze ilustracji w celach dydaktycznych lub badawczych, o ile wskazane jest źródło oraz w zakresie uzasadnionym przez **niekomercyjny** cel, który ma być osiągnięty, bez uszczerbku dla wyjątków i ograniczeń przewidzianych w dyrektywie [niniejsza dyrektywa];”.

Poprawka

b) w przypadku pobierania w charakterze ilustracji w celach dydaktycznych lub badawczych, o ile wskazane jest źródło oraz w zakresie uzasadnionym przez cel, który ma być osiągnięty, bez uszczerbku dla wyjątków i ograniczeń przewidzianych w dyrektywie [niniejsza dyrektywa];”.

Or. en

Poprawka 561
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera a (nowa)
Dyrektywa 2001/29/WE
Artykuł 5 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(-a) w art. 5 ust. 1 dodaje się zdanie w brzmieniu:

„Czynności zwielokrotniania określone w art. 2 uznaje się za dozwolone, jeżeli stanowią niezbędny warunek legalnego publicznego udostępniania utworów lub podawania do publicznej wiadomości zgodnie z art. 3

Or. en

Poprawka 562
Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera a c (nowa)
Dyrektywa 2001/29/WE
Artykuł 5 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst obowiązujący

„2. Państwa Członkowskie **mogą przewidzieć** wyjątki lub ograniczenia w odniesieniu do prawa do zwielokrotniania określonego w art. 2, w następujących przypadkach:

Poprawka

(ac) w art. 5 ust. 2 pierwszy wiersz otrzymuje brzmienie:

„2. Państwa Członkowskie **przewidują** wyjątki lub ograniczenia w odniesieniu do prawa do zwielokrotniania określonego w art. 2, w następujących przypadkach:

Or. en

(<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1491298593782&uri=CELEX:32001L0029>)

Uzasadnienie

We currently have a list a non-mandatory exceptions and limitations and each of them can be transposed (if at all) in thousands of different ways. This leads to a incoherent, insesucre and limited single market and cultural space. Having all Member States recognise all exceptions and limitations would be a first step to remedy that. The main goal of the current copyright reform is therefore to harmonise the Digital Single Market where possible, while leaving Member States the flexibility to apply national solutions where necessary. Having all exceptions and limitations apply in all countries would undoubtedly improve the current situation, while Member States would still have the freedom to implement them in the way that best reflects their cultural legacies.

Poprawka 563
Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera a d (nowa)
Dyrektywa 2001/29/WE
Artykuł 5 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst obowiązujący

„3. Państwa Członkowskie **mogą przewidzieć** wyjątki lub ograniczenia w odniesieniu do praw określonych w art. 2 i 3 w następujących przypadkach:”

Poprawka

(ad) w art. 5 ust. 3 pierwszy wiersz otrzymuje brzmienie:

„3. Państwa Członkowskie **przewidują** wyjątki lub ograniczenia w odniesieniu do praw określonych w art. 2 i 3 w następujących przypadkach:

Or. en

(<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1491298593782&uri=CELEX:32001L0029>)

Uzasadnienie

We currently have a list a non-mandatory exceptions and limitations and each of them can be transposed (if at all) in thousands of different ways. This leads to a incoherent, insesucre and limited single market and cultural space. Having all Member States recognise all exceptions and limitations would be a first step to remedy that. The main goal of the current copyright reform is therefore to harmonise the Digital Single Market where possible, while leaving Member States the flexibility to apply national solutions where necessary. Having all exceptions and limitations apply in all countries would undoubtedly improve the current situation, while Member States would still have the freedom to implement them in the way that best reflects their cultural legacies.

Poprawka 564
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera b
Dyrektywa 2001/29/WE
Artykuł 5 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) korzystania wyłącznie w celach zilustrowania w ramach nauczania lub badań naukowych, o ile wskazane jest źródło, łącznie z nazwiskiem autora, chyba że okaże się to niemożliwe, i w stopniu uzasadnionym przez **niekomercyjny** cel, który ma być osiągnięty, bez uszczerbku dla wyjątków i ograniczeń przewidzianych w dyrektywie [niniejsza dyrektywa];”;

a) korzystania wyłącznie w celach zilustrowania w ramach nauczania lub badań naukowych, o ile wskazane jest źródło, łącznie z nazwiskiem autora, chyba że okaże się to niemożliwe, i w stopniu uzasadnionym przez cel, który ma być osiągnięty, bez uszczerbku dla wyjątków i ograniczeń przewidzianych w dyrektywie [niniejsza dyrektywa];”;

Or. en

Poprawka 565 **Julia Reda**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera b a (nowa)
Dyrektywa 2001/29/WE
Artykuł 5 – ustęp 3 – litera n

Tekst obowiązujący

n) korzystania poprzez udostępnienia lub podanie do wiadomości, w celu badań i **prywatnych** studiów, **indywidualnym** postronnym osobom z dzieł lub innych przedmiotów objętych ochroną, **które nie podlegają zasadom zakupu lub licencji**, znajdujących się w zbiorach instytucji określonych w ust. 2 lit. c), **przy użyciu wyposażonych terminali w pomieszczeniach wymienionych instytucji**;

Poprawka

(ba) art. 5 ust. 3 lit. n) otrzymuje brzmienie:

n) korzystania poprzez udostępnienia lub podanie do wiadomości, w celu badań i studiów, postronnym osobom z dzieł lub innych przedmiotów objętych ochroną znajdujących się w zbiorach instytucji określonych w ust. 2 lit. c);

Or. en

(<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1491298593782&uri=CELEX:32001L0029>)

Poprawka 566 **Julia Reda**

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera b a (nowa)
Dyrektywa 2001/29/WE

Artykuł 5 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(ba) *W art. 5 ust. 3 dodaje się literę w brzmieniu:*

„oa) korzystania poprzez podanie do wiadomości lub udostępnienie przez biblioteki, placówki edukacyjne, muzea lub archiwa na potrzeby publicznie dostępnych katalogów ich zbiorów;”

Or. en

Poprawka 567

Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 17 – ustęp 2 – litera b a (nowa)

Dyrektywa 2001/29/WE

Artykuł 5 – ustęp 5

Tekst obowiązujący

Poprawka

„5. Wyjątki i ograniczenia przewidziane w ust. 1, 2, 3 i 4 powinny być stosowane tylko w niektórych szczególnych przypadkach, które nie naruszają normalnego wykorzystania dzieła lub innego przedmiotu objętego ochroną ani nie powodują nieuzasadnionej szkody dla uzasadnionych interesów podmiotów praw autorskich.”

(ba) *art. 5 ust. 5 otrzymuje brzmienie:*

„5. Każde postanowienie umowne sprzeczne z wyjątkami i ograniczeniami przewidzianymi w ust. 1, 2, 3 i 4 jest bezskuteczne.”

Or. en

(<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1491298593782&uri=CELEX:32001L0029>)

Poprawka 568

Julia Reda, Lucy Anderson

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 17 – ustęp 2 – litera c d (nowa)

Tekst obowiązujący

„3. Do celów niniejszej dyrektywy przez wyrażenie „środki technologiczne” rozumie się wszystkie technologie, urządzenia lub części składowe, które przy normalnym funkcjonowaniu są przeznaczone do powstrzymania lub ograniczenia czynności w odniesieniu do utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które nie otrzymały zezwolenia od podmiotu prawa autorskich lub prawa pokrewnego prawa autorskiemu przewidzianego przez prawo lub prawa sui generis przewidzianego w rozdziale III dyrektywy 96/9/WE. Środki technologiczne uważa się za „skuteczne”, jeżeli korzystanie z chronionego utworu lub z innego przedmiotu objętego ochroną jest kontrolowane przez podmioty praw autorskich poprzez zastosowanie kodu dostępu lub mechanizmu zabezpieczenia, takiego jak szyfrowanie, zakłócanie lub każdej innej transformacji utworu lub przedmiotu objętego ochroną lub mechanizmu kontroli kopiowania, które spełniają cel ochronny.”

Poprawka

(cd) art. 6 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Do celów niniejszej dyrektywy przez wyrażenie „środki technologiczne” rozumie się wszystkie technologie, urządzenia lub części składowe, które przy normalnym funkcjonowaniu są przeznaczone do powstrzymania lub ograniczenia czynności w odniesieniu do utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które nie otrzymały zezwolenia od podmiotu prawa autorskich lub prawa pokrewnego prawa autorskiemu przewidzianego przez prawo lub prawa sui generis przewidzianego w rozdziale III dyrektywy 96/9/WE **i które nie zostały zatwierdzone przez prawo krajowe lub unijne.** Środki technologiczne uważa się za „skuteczne”, jeżeli korzystanie z chronionego utworu lub z innego przedmiotu objętego ochroną jest kontrolowane przez podmioty praw autorskich poprzez zastosowanie kodu dostępu lub mechanizmu zabezpieczenia, takiego jak szyfrowanie, zakłócanie lub każdej innej transformacji utworu lub przedmiotu objętego ochroną lub mechanizmu kontroli kopiowania, które spełniają cel ochronny.

Or. en

(<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1491298593782&uri=CELEX:32001L0029>)

Poprawka 569
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera c e (nowa)
Dyrektywa 2001/29/WE
Artykuł 6 – ustęp 3

„3. Do celów niniejszej dyrektywy przez wyrażenie „środki technologiczne” rozumie się wszystkie technologie, urządzenia lub części składowe, które przy normalnym funkcjonowaniu są przeznaczone do powstrzymania lub ograniczenia czynności w odniesieniu do utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które nie otrzymały zezwolenia od podmiotu prawa autorskich lub prawa pokrewnego prawu autorskiemu przewidzianego przez prawo lub prawa sui generis przewidzianego w rozdziale III dyrektywy 96/9/WE. Środki technologiczne uważa się za „skuteczne”, jeżeli korzystanie z chronionego utworu lub z innego przedmiotu objętego ochroną jest kontrolowane przez podmioty praw autorskich poprzez zastosowanie kodu dostępu lub mechanizmu zabezpieczenia, takiego jak szyfrowanie, zakłócanie lub każdej innej transformacji utworu lub przedmiotu objętego ochroną lub mechanizmu kontroli kopiowania, które spełniają cel ochronny.”

(ce) art. 6 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Do celów niniejszej dyrektywy przez wyrażenie „środki technologiczne” rozumie się wszystkie technologie, urządzenia lub części składowe, które przy normalnym funkcjonowaniu są przeznaczone do powstrzymania lub ograniczenia czynności w odniesieniu do utworów lub innych przedmiotów objętych ochroną, które nie otrzymały zezwolenia od podmiotu prawa autorskich lub prawa pokrewnego prawu autorskiemu przewidzianego przez prawo lub prawa sui generis przewidzianego w rozdziale III dyrektywy 96/9/WE **i które nie zostały zatwierdzone przez prawo krajowe lub unijne**. Środki technologiczne uważa się za „skuteczne”, jeżeli korzystanie z chronionego utworu lub z innego przedmiotu objętego ochroną jest kontrolowane przez podmioty praw autorskich poprzez zastosowanie kodu dostępu lub mechanizmu zabezpieczenia, takiego jak szyfrowanie, zakłócanie lub każdej innej transformacji utworu lub przedmiotu objętego ochroną lub mechanizmu kontroli kopiowania, które spełniają cel ochronny.

Or. en

(<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1491298593782&uri=CELEX:32001L0029>)

Poprawka 570
Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera b d (nowa)
Dyrektywa 2001/29/WE
Artykuł 6 – ustęp 4 – akapit 5 a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(bd) w art. 6 ust. 4 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Zabezpieczenia przewidziane w ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do aktów opisanych w ust. 1 i 2, których jedynym celem jest umożliwienie użytkownikowi prawa korzystania z wyjątków i ograniczeń dotyczących praw autorskich i praw pokrewnych określonych w niniejszej dyrektywie lub dyrektywie 96/9/WE, dyrektywie 2009/24/WE, dyrektywie 2012/28/UE lub dyrektywie ... [niniejsza dyrektywa] w zakresie niezbędnym do korzystania z tego wyjątku lub ograniczenia oraz jeżeli beneficjent ma legalny dostęp do chronionego utworu lub przedmiotu objętego ochroną”.

Or. en

Poprawka 571
Lucy Anderson, Julia Reda

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 2 – litera b b (nowa)
Dyrektywa 2001/29/WE
Artykuł 6 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(bb) w art. 6 ust. 4 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Zabezpieczenia przewidziane w ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do aktów opisanych w ust. 1 i 2, których jedynym celem jest umożliwienie użytkownikowi prawa korzystania z wyjątków i ograniczeń dotyczących praw autorskich i praw pokrewnych określonych w niniejszej dyrektywie lub dyrektywie 96/9/WE, dyrektywie 2009/24/WE, dyrektywie 2012/28/UE lub dyrektywie ... [niniejsza dyrektywa] w zakresie niezbędnym do korzystania z tego wyjątku lub ograniczenia oraz jeżeli beneficjent

ma legalny dostęp do chronionego utworu lub przedmiotu objętego ochroną”.

Or. en

Poprawka 572

Julia Reda, Michel Reimon, Max Andersson, Brando Benifei

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 18 – ustęp 2**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Przepisy art. 11 mają zastosowanie również do publikacji prasowych opublikowanych przed [data wymieniona w art. 21 ust. 1]. *skreśla się*

Or. en

Poprawka 573

Kaja Kallas, Dita Charanzová, Marietje Schaake, Fredrick Federley, Cora van Nieuwenhuizen

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 18 – ustęp 2**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Przepisy art. 11 mają zastosowanie również do publikacji prasowych opublikowanych przed [data wymieniona w art. 21 ust. 1]. *skreśla się*

Or. en

Uzasadnienie

Nowe prawo zaproponowano bez odpowiednich podstaw. Wątpliwa jest również efektywność takich przepisów, biorąc pod uwagę podobne środki podjęte w Niemczech i Hiszpanii, w szczególności dotyczące się do mniejszych wydawnictw. Dodatkowo niemiecki sąd orzekł w tej sprawie, że wykorzystywanie publikacji prasowych w internecie, na przykład w wyszukiwarkach internetowych, zapewnia połączenie przepływów wartości i środków pieniężnych oraz korzyści niepieniężnych dla wszystkich stron i tym samym stanowi sytuację, w której każdy zyskuje.

Poprawka 574
Daniel Dalton

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 18 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Przepisy art. 11 mają zastosowanie również do publikacji prasowych opublikowanych przed [data wymieniona w art. 21 ust. 1].

skreśla się

Or. en

Poprawka 575
Daniel Dalton

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 18 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Przepisy art. 15 mają zastosowanie jedynie wówczas, gdy wynagrodzenie stało się wyraźnie nieproporcjonalne z powodu odniesienia nieprzewidzianego sukcesu po [data wymieniona w art. 21 ust. 1].

Or. en

Poprawka 576
Pina Picierno

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 18 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Przepisy art. 15 mają zastosowanie jedynie wówczas, gdy wynagrodzenie stało się uderzająco nieproporcjonalne po [data wymieniona w art. 21 ust. 1].

